

중·고·대학 수험 대비 / 내신 대비

EK PLUS ACADEMY

～個別特訓 漢検・英検・数検・TOPIK・JLPT対策～

수강생  
모집중!

TEL. 03-5312-7381

日本語·한국어 대응 가능

\*상담시간: 13:30~21:00(일요일 휴무)

<https://www.ek-plus-academy.com>

ENR/URG Academy

七



Onlineプラス

- ・(200M)を使用した授業
  - ・一人ひとりに対応して音の高い授業を行います
  - ・曜日、時間帯については面接時(午前中可)
  - ・マンツーマン授業が選択できます。

作文・小論文講座

高校・大学入試や公立中高一貫校の入試などで必要とされる文章力を育成。時事問題や日常生活の事を取り入れ、考える力・表現する力をつけています。一人ひとりの文章を生徒と問答しながら

早大・上智・都立国際高・都立立川国際・学芸  
附属国際中・区立九段中等の入試にも対応

## 皆さんのための オンライン韓国語

忙しい社会人のための時間短縮コース。  
社会経験豊富な講師が基礎から応用まで丁寧に授  
業まで継がなかつた方でも安心のサポート体制



## 한터에서 터잡자!



한국인의 소통 공간

[www.hantec2050.com](http://www.hantec2050.com)



뉴스 그만그려 보통신 신

財富管理服務 - 球證存摺以 賦予您更多的選擇

BTS空姐被扣压19天“抗议撤去维权声”



急募  
ビル清掃  
正社員・アルバイト



# ただイエス・キリストを

主の靈がわたしの上におられる。  
貧しい人に福音を告げ知らせるために、  
主がわたしに油を注がれたからである。

主がわたしを遣わされたのは、  
捕らわれている人に解放を、  
目の見えない人に視力の回復を告げ、  
圧迫されている人を自由にし、  
主の恵みの年を告げるためである。  
(ルカによる福音書4：18～19)

**富士山サマリア教会 富士山国際祈祷会**

**富士山メアリ(宣教新聞)**

**基督教自殺予防センター**



**社団法人富士山国際FICA機構**

**代表 任鎮亨宣教師**

※本教会は旧統一教会やなむみようほううれんげきよう(創価学会)とは一切関係のない正統プロテスタント教会であります

〒417-0071静岡県富士市国久保1-11-34久保田ビル4階  
TEL : 0545)67-8328 H.P:080-4062-7594

## 선교칼럼

## 일본 선교의 환상 시리즈

이창길 목사 / 계명교도, 노인회 회장, 제월성서사회학회장

관동대지진 조선인 학살사건 제99주년 기념 합동 주도여행을 드리면서

제일 한국YMCA에서는 매년 9월 1일이 되면 관동대지진 때에 죽음으로 인하여 애용하게 여성과 사람들을 기억하며 그 후손들을 위로하고 격려하며 새로운 경단을 다짐하는 뜻깊은 기념 예배를 드린다.

제99 기념 예배를 드리는 것은 나에게 있는 백성들의 슬픔과 고통이 얼마나 바탕하고 전파하였는가를 다시 한번 깨닫기 위함일 것이다.

1923년 9월 1일 오전 11시 58분에 관동지방(筑波) 및 요코하마 근방 지역에 대지진 (2.5도) 7.9이 둘째되어 약 14년의 봄이 흐른다며 4년 3,500명이 흡족불명이 되었으며, 가족 57만 개가 파괴되는 등 도시의 3/4이 왜더러가 되었다.

이리라 암울난 대지진의 충격 때문에 인심은 유품하이지고 사회 질서가 혼란에 빠지게 되자 일본 정부에서는 수습과 마비에 고심하게 되었다.

또한 3.1운동 이후에 조선 특별운동 및 제일조선인 노동운동의 위험을 느끼고 있었기 때문에 더욱 긴장하게 되었다.

일본 정부는 내부의 불안과 불만을 해소하기 위한 대안으로 새로운 음모가 진행되었고 민심을 바로 잡으려고 유언언어를 유포하기 시작했다.

그 음모의 내용은 “자금 조선인들을 방해하고 있다. 우물에 들통 넓었다.” 등의 내용을 언론사에 유포함으로 조선인 싸움선을 조작하였다.

일본 언론의 날조에 충분한 일본인들은 마음

매다 자경단(自警團)이란 단체를 조직하여 조선인들을 죽출하여 학살하기 시작하였다.

자경단들은 경찰서로 도망간 조선인들을 경찰서로 끌어내 살해했지만 일본 경찰들은 방관할 뿐이었다. 예나마니자경단들은 조선인을 죽기는 경찰도 함께 하라고 힘써았기 때문에 이러한 만행을 아무도 막을 길이 없었다고 한다. 일본 차단 군국에서는 어려운 유민비자기 사상이 아님을 알고 있었지만 분연한 일본인들의 민심을 들리고자 학살을 꾀하였고, 경찰을 일부는 가담하거나 조장하기도 하였다.

공포와 반란에 휩싸인 그들은 더욱 흥분하게 되었고, 죽과 일본도(日本道)로 무장한 자경단이 각자에서 조작되어 조선인들의 죽출에 혼란이 되었고 다향은 대로 학살하였다.

그 당시 일본 자단은 포악한 만행으로 폐생된 조선인들은 약 6,000명에서 10,000명에 이르게 되었지만, 그 책임을 물어 처벌당한 사람은 아무도 없었다는 사실이 우리의 마음을 더욱 아프게 한다.

수많은 조선인이 학살되고 난 후에 일본 정부에서는 조선인 폭동설이 잘못된 유언비어라고 공식 발표하였고, 조선인 학살은 주도한 자단은 조사도 행사상에서 그에 대한 무죄 판정을 받았다.

왜 우리는 이러한 엄청난 비극적인 징극을 당해야만 했습니까?

이 모든 것이 너희를 잊어버린 설원이 아니겠습니까?

일본에 사는 우리 동족들은 한을 풀고 살아갈 수밖에 없는 슬픈 민족이었음을 생각하면 한수복 가슴을 치고 통곡하고 싶은 마음이다.

그런데 우리는 아직도 정신을 차리지 못하고 있는 것인가?

이리란 설원나고도 끔찍한 벼극적인 역사 앞에 침묵하고 있습니까?

우리는 94년 전 일본 땅에서 일어났던 관동대지진 조선인 대학살 사건을 결코 잊어서는 안 될 것이다.

나라 있는 백성들이 당하는 폭행한 슬픔과 태극을 두 번 다시 경험하지 않도록 역사의 교훈을 마음 깊이 새겨야 할 것이다.

## 사역자임명

조영상목사 / 모아시스교회

동역자 여러분들에게 소중한 보고와 함께 기쁜 소식을 전해드리겠습니다.

오는 주일 9월 18일(일) 예배에서는 치마 허대기 형제와 안도 마유고 지역의 전도사 일정 취임식을 치를 예정입니다.

두 분은 모아시스교회의 성도로서 철저히 신앙생활을 하다가 2020년 10월 1일부터 2년간에 걸친 MDC(mission disciple school)-선교 체자 훈련 학교를 2022년 8월 28일 수료하게 되었습니다.

코로나로 인해 zoom에 의해 교육이 중심이었으나 이들은 매일 아침 6시부터의 말씀 듣기와 세미나도문연과 매우 목요일, 목요일에 밤에 행해지는 3시간에 걸치는 징수 신약 강의에 충실히 참여하였습니다.

그리고 리포트를 쓰거나 많은 자제를 해 왔습니다.

또한, 초교파적으로 제정한 일본의 교수들과의 상담을 거듭하면서 신학 공부에 힘써 왔던 것입니다.

임든 시간도 있었지만, 끝까지 보기하지 않고 공부에 온 푸 헌신자와 기도로 함께 지원해 주신 모아시스 교회의 친도들에게 진심으로 감사드립니다.

갓 태어나서 10년째를 맞이하는 작은 지역 교회로서의 전도사 취임이 되었습니다 던 이 교회공동체를 기억해 주시고 이 두 분을 위해 기록한 손으로 축복해 주시기를 부탁드립니다.

시간이 빠르듯이 시원 취임 예배에 꼭 주시고 함께 기쁨으로 축복해 주시기를 부탁드립니다.

2022年 10月

후지산 메아리／富士山 メアリ

## 일본선교

## 信者の道(マタイの福音書11:28-29)

장현우 목사 / 韩国基督教会



マタイの福音書11:28-29、「すべて、疲れた人、重荷を負っている人は、わたしのところに来なさい。わたしがあなたがたを休ませてあげます。わたしは心優しく、へりくだっているから、あなたがたもわたしのくびきを負して、わたしから学びなさい。」そうすればかましいことならおこなえます。」

クリスチヤンの道は花の道、鏡(シリク)の道のように華やかな道ではない。本当に大変な道。苦しむが付いている道だが、そこに行かなければならぬ。それは教会の歩むべき道であり、個人の歩むべき道である。

本文でイエス様は、私たちが負っている重荷も大変なのに、そこにくびきまで負わせるのだとおっしゃる。これは私たちの人生の重荷を軽にしてあげる約束したことではない。そして人生の重荷を下ろしてくださり、避ける道を約束してください。これが私たちの人生の重荷を軽めて歩む方法を教えるという約束である。これが私たちクリスチヤンに対するイエス様の待機である。そしてその道は自分のための道ではない。福音8:10が枝葉は川の谷を過ぎてさきを、そこを泉のむく所とします。初めての川でもそこを視幅でおおいます。」

私たちの内なる谷を過ぎるとき、神様はそこを次のく所とすると約束してくださる。しかしそれは私たちが咲く水(泉)ではなく、隣人のための水(泉)である。私たちの内なる谷を過ぎて行きながら隣を渡せば、私たちが度いた隣の谷で他の人々がそれを飲み、力を得、回復する、そんな隣の所を主が用意してくださるのである。

つまり使徒パウロの告白、使徒の働き20:35のように労苦して弱い者を助けなければならぬこと、また、主イエス自らが、「受け取るよりも与えるほうが多い」と言われたみことは思い出すべきことを、私は、万事につけて、あなたがたに示して来たのです。」

このメッセージは勝利と幸せを約束するメッセージではない。もちろん私たちが信じるキリスト教は幸せと勝利を約束するときがある。しかしキリスト教は、いつもそんな約束だけをするのではなく、私たちには叶わらない重荷を負って歩むべき道がある。その道が悲しみや敗北、涙の道かもしれない。さらにその道は自分のための道ではない。私たちが涙の谷を、十字架を負って歩むとき、たくさんの人々がその道を通して駆除され、慰められて、たましいが生き残る道の所とするという約束である。これが今私たちに与えられた神様からの時代的約束である。だから私たちとはこれから自分の困難を乗り越え、隣を生き生きと働きに心を持つべきである。これは今日私たちが神の御前に立てるべき大切な願いである。

使徒パウロもローマ人の手紙9:1-3で、こう叫んでいます。「私はキリストにあつて真実を言い、偽りを言いません。次のことは、私の良心、聖潔によってあかししています。私は大きな恩恵があり、私の心には絶えず喜びがあります。もしできることなら、私の回向、肉による同国人のために、この私がキリストから引き離されて、のろわれた者となることさえ願いたいのです。」

「私がのろわす。キリストから引き離されても、彼らを後悔してください。」これが兄弟姉妹、親戚、隣人にに対する使徒パウロの心であった。

私たちもパウロのように、豊かな命を持つ、先に救われた存在である。だから私たちは信しない人のために、また大変な人生を生きる人のためにパウロと同じ心を持つきださる。それが神のみこころであり、人間にに対する疚めと愛の痛みと同情した人の心である。

そして私たちが見えなければならないことは、その道が、たとい隕の谷であり、遡けたる道であって、行きたくない道であっても、従順に従って行けば、神様がその道端でごくさん人の命の実を結びさせてくださるはずだ。これが私たちの人生の歩むべき道であり、喜びの源である。

## 진리의 생수

## 라면 이야기

이용주 목사

라면은 1963년 9월 15일 태어났습니다.

전쟁의 상흔이 제기지 많아 한국 사람을 모두가 임금에 삼아기던 1961년 어느 날 삼성식품(주) 전종운 사장은 남대문시장을 지나다 배고픈 사람들이 한 그릇에 5원 하는 물건에 충격을 주며 먹기 위해 깊게 출을 선 모습을 봤습니다.

전 시장은 “제 사람들은에게 속고 배부른 음식을 먹게 할 방법은 없을까?”

고민 중에 전 시장은 일본에서 라면을 제조하는 기술을 들여왔습니다.

마지막 오류가 있고 국고가 단절됐던 때라 라면을 제조하는 사장을 들어오기는 하늘에 별따기였습니다.

정부가 가진 달러를 던간이 원화로 사던 시절, 한 라인에 하던 달러인 라면 제조 사장을 수입해가면서 전 사장도 돈에 부족했고 가난한 정부도 음식을 마련하기였습니다.

궁금해 풀었다고 전 사장은 당시 종영정부부장이던 김종필(金鍾弼) 씨를 찾아갑니다.

“국면은 미리 끝려고 맘껏.”는 전 사장의 호소에 당시 나는 세도 펠리프정도의 세도를 가진 마린 농림부가 가지고 있던 10만 달러 중 9만 달러를 전 사장이 시도로 도와줍니다.

이를 계기로 두 사람의 우정은 이후 오랜 세월 이어집니다.

신용장을 맡고 전 사장이 일본으로 갔지만, 일본의 반응은 난망했던 것입니다.

일본도 어렵던 시절, 라면 제조사들을 국교 없는 한국에 선뜻 맡기고 나서는 사람은 없었습니다.

여러 곳을 수출문제다 전 사장은 묘조(妙抄) 식품의 오쿠이(奥井) 사장을 만나, 한국의 식사를 이야기하며 도와달라고 청합니다.

다음 날 대화를 풀으려 다시 찾은 전 사장에게 오쿠이 사장을 이렇게 말합니다.

“당신 이야기를 듣고 많이 생각했다. 나는 한국에 기본 일이 없고 아직 국고 정상화도 안 되지만, 한국환경이 좋은 경제를 재건하는 데 힘 써야겠다. 당신들은 불행한지지만 우리는 한국환경 때문에 살아가고 있다. 내가 민간 베어스로 기술을 무상으로 제공하고 사설도 한 가지로 제공하겠다.”

오쿠이 사장은 한 라인에 4000 달러인 라면 제조사들을 두 라인에 2만 5000달러로 즉석에서 받아주며 주었다고 합니다.

면과 수프의 배합에 관한 일화도 있습니다.

전 사장은 일본 업체에서 라면 제작의 원 과정을 배우자면서 일본인 기술자들은 끝내 면과 수프의 배합 비율은 기르자주지 않더랍니다.

전 사장은 점심 반찬을 못 배우고 서로를 돌아오는 날 오쿠이 사장은 비서실장을 차지 공방에서 봄불 애나를 전 사장에게 전해줍니다.

비행기에서 뜯어내는 그 풍부 애나에는 기술자들이 팔걸 위에 베밀로 했던 면과 수프의 배합 비율이 적혀 있었습니다.

기난하고 글씨로 국민들의 배를 재워줬던 라면은 이렇게 눈물겨운 사연을 안고 1963년 9월 15일 삼양 ‘치킨라면’이란 이름으로 태어났습니다.

당시 가격이 10원, 식당에서 김치찌개나 된장찌개가 30원이고, 커피 한 잔이 35원이던 시절이나 저렴한 가격이었음이 분명합니다.

오늘도 고마움을 잊지 않는 레무가 되시기를 기원합니다~

이번 메국지의 딱으로 경제발전을 이루는데 세계 10위권 경제 대국에 진전하여 대고를 겨우 벗어났는데 지금은 풍물전화 직전 같습니다. 정신을 바짝 차려서 나라를 구해야 합니다.



사단법인  
후지산국제  
문화기구

# 富士山(ふじやま)



제42호 2022年 10月

후지산야아리 | 발행인 임 천영

## 발행인칼럼

## 허그 운동

임천영 목사 / 발행인



노드웨이는 인구 450만 명 거리를 걸고 여름이 짧은 나라이다. 약 400년 이상은 노드웨이와 스웨덴의 식민지로 있었다.

2010년 GNP 80,000달러로 세계 2위 그리고 자유를 가장 많이 누리는 나라, 인구 비례당 선교사를 가장 많이 파송한 나라 노르웨이는 2000년 전 지구상에서 가장 기난한 나라 중의 하나였다.

나무 경쟁을 벌여서 식재해야 했고 깊이 굽어 죽은 사람들의 시체가 넘려 있었고 학교가 있어서 문명국이었으며 점부의 하마이 없이는 이행도 불가능했던 시대도 있었다.

그러한 노드웨이는 오늘날 세계 종의 지상 원국으로 바꾼 아름다운 노드웨이로 만든 사람이 있었으니 바로 한스 허그였다. (1732~1813)

그는 지난한 시기의 농부의 아들을 태어나 글도 모른다던 불행한 청년이었다. 스무 살의 어느 날 허그는 어떤 사람으로부터 선물로 받았다. 그는 삶의 모든 본에 대한 하나님께의 말씀이라고 말하면서 선물을 주었다.

글을 읽었던 그는 하나님의 말씀을 알고자 글을 배우기 시작했다. 성경을 읽으면서 하나님에 대해 스스로 노래하며 배워 갔습니다.

여기서 당시 만나니 무제 때의 일을 소개하고자 한다. 어느 작은 현에서 죄수를 감시하는 벼랑에 있던 한 남자가 책이나 글을 일로 파면당하고 고환으로 돌아가게 되었다. 이 남자의 아름은 공선용으로 당시 나이는 마흔이었다. 당장 생계가 떠나한 그는 고장 바닷가에서 떠자를 기르면서 하루하루 열매를 나누어 했다. 그런 상황에 서도 마음속으로 굳게 담정했다. 나의 재자와 함께 디아상 바꾸고자 절실히 하나님께 힘을 끌었다. 한 손에는 오물을 또 한 손에는 책을 놓지 않았다. 그렇게 부지런히 일하고 금방은 뒤통에 다시 무제의 신임을 받아 승진의 자리에 오르게 되었는데 그때 그의 나라는 어린이가 가까웠다고 한다.

허그는 그의 나이 25세이던 1796년 4월 5일 성령세례를 밟고 인격적으로 하나님을 만났다. 그리고 노드웨이 전역에 하나님의 말씀을 전하는 것이 자신의 사역이라면 비단도 가지게 되어 하나님의 말씀 성경을 배워서 읽고 쓰고 전하는 것이 그렇게 기쁠 수가 없었다.

당시에는 해가 없이 어영을 수 없던 시대에 허그는 이제 천국을 다니면서 전도하기 시작했다.

1799년부터 1804년 사이에 여러 도시와 마을을 돌아다니며 성경을 보급하는 등은 나라이전체에 북을 써앗을 뿐었습니다. 30년 동안 1,000개가 넘은 가정 모임을 만들어 성경을 얹게 하고 가르쳤다.

그리고 여러 가지 신앙에 도움이 되는 서적을 쓰고 배웠는데 결성 33권의 책을 완성했다. 그의 서적은 약 20만 권이 판매되었는데 당시 노드웨이 사람의 80만 명이라는 점을 생각하면 결코 이것은 숫자가 아님 수 없다. 그의 책이 인기를 끌자 그의 책을 읽기 위해 글을 배우는 사람들은 자주 늘어났고 믿는 자도 불어나 견강하기 이어졌다.



## 신앙칼럼

## 말의 위력

이용근 목사 / 종합영광교회

일본에서 복음을 아주 잘라셨던 일본인 목사님과 간증을 들은 적이 있습니다.

이 목사님은 1864년에 현신하여 신학교를 졸업하고, 교인 10명이 있는 일본교회에 초청받아 서서 복음을 시작했습니다. 매일 전도회에, 전도 칠판도 열고 했습니다만, 3년간의 지난도 세 신자는 생기지 않았습니다.

그런데 어느 날 특별한 칠판을 통해서 한 청년이 전도를 받아 예수님이 멍거로 걸친하고 목사님과 성경 공부까지 했습니다. 그래서 그는 나오는 주일날 드디어 세례를 받기로 했습니다. 목사님과 교인들이 모두 기뻐하며 주일을 기다리고 있었는데, 수요일 어침에 그 청년은 부모로부터 전화가 왔습니다. 청년은 이번 주일날 세례를 받을 수 없다고 하면서 앞으로 교회도 나가지 않겠다는 엄격적인 통보를 하고 전화를 끊어 버렸습니다. 물론 목사님도 엄청나게 실망했지만, 교인들은 더 웃었습니다. 교인들은 모든 짖장을 목사님에 둘러매 비판과 비난의 말들을 쏟아 부었습니다. 그들의 말에 목사님은 결정체인 삼치를 입고, 목사로서의 자신감을 잃고 사임하기로 마음먹었습니다.

몇 주 후에 목사님은 “이 교회에서 실패한 화교 전통을 전해 시기지 못해 미안합니다”고 하면서 자신은 사람은 하겠다고 말해 버렸습니다. 교인들은 목사님의 칭찬과 같은 사임 발표에 혼란을 아무도 막론하고 일자로 놓았습니다. 잠시 사임이 흐른 후 침묵을 깨고, 50년간 신앙생활을 하긴 믿음이 좋은 여자 성도가 자리에서 일어나 조용히 말을 맺었습니다. “목사님, 목사님은 아직 젊으십니다. 지금부터라도 생각합니다. 우리들이 목사님을 위해서 기도하겠습니다.” 우리들은 목사님을 따라가겠습니다. 목사님, 봄내입니다.”

이 여자 성도의 말 한마디가 목사님의 마음을 잊고 있던 아픔과 질투를 한순간에 모두 물리고, 목사님의 마음은 소반의 빛이 비춰졌습니다. 목사님은 이 말 한마디에 신기한 마음의 체험을 하고 다시 일어날 수 있었다고 고백했습니다.

그 후에 그 교회가 원정 성장하여 약 2,200명의 성도에 600명의 건물까지 가진 큰 교회가 되었습니다.

한 성도의 그 따뜻한 말 한마디가 없었다면 아마 그 목사님도 교회도 오늘처럼 존재하지 못했을 것입니다. 많은 눈에는 보이지 않지만, 사람의 마음에는 영원한 힘을 줍니다.

말의 중요성을 말로써 표현할 수 없습니다.

우리가 하는 말이 듣는 사람을 죽일 수도 있고, 살릴 수도 있는 것입니다.

‘꿋꿋 대리’라는 말은 너와 입 밖에도 내지 말고 오직 마음 세우는 데 소용되는 대로 선한 말을 하여 듣는 자들에게 은혜를 봐주게 하라’ (예배소서 4:29)

다리를 깊은 사람의 마음을 더럽혀고 삶에 주고 어둡게 몰어 버립니다. 그러면 ‘나는 안돼.’ ‘해마 낙심하고 포기하게 됩니다. 사람을 무너뜨리는 무서운 일이 더러운 말에 있습니다.

그러나 미를 세우는 말은 그야말로 사람에게 용기와 힘과 빛을 줍니다. 그래서 그 사람의 마음을 다시 세워 줍니다. 무너지려고 하던 사람은 다시 불같이 주는 능력을 늘리게 있습니다.

믿음의 사람은 사람을 무너뜨리는 말을 하지 않습니다.

믿음의 사람은 쓰러져가는 사람도 다시 일으키는 미를 세우는 일의 권세를 가진 사람입니다.

すすること。

デビュン:「そうだね。メンバーやーたちの音取りは早いと思います。僕は自分が作った曲だから、ディレクションが可能であって、自分も教えてもらら立場だったから嬉しいです。だから、そういう部分においても、メンバーやーたちをリスペクトしています。」

Q.ラップ面において、メンバーやーたちの「ここがすごい」と思うことは?

ヨハン:僕は今回、「BYE BYE BYE」が日本版「ソーシャン」に変わったとき、大きな変化はなかつたんですけど、2人(デビュンとヨンヒ)は大きな変化を感じました。

デビュン:2人ともちょっとテンポが速くなってしまって、難しくなったんですけど、でも、日本語は韓国語と違って、音数が「アイシテル」、「アリガト」など1文字じゃないですか。だから、意外とラップしやすいです。ラップだけを見ると。

Q.では、日本デビューにちなみに、ここからは「初めて」をキーワードにいくつか質問でいきます。まず、メンバーやーとの最初の面接で一番印象に残っているメンバーやーは?

ソクファ:ドンハン兄さんです。そのとき僕は練習生で、ドンハン兄さんはすでに活動していましたんで、寒い時期で、ドンハン兄さんがピックサイズのジャッパーを着ていたんです。見た瞬間、「ものすごく大きい人が来たな」と思いました(笑)。

ヨンヒ:僕もドンハン兄さんです。练习室で初めて会ったんですけど、ドンハン兄さんが入って来たとき、ドンぐらの大きい大きさだったんですよ(笑)。白衣帽子をかぶっていて、その姿を見ながら、こういう気持ちが絶対にならんなんだと思いました。

デビュン:ソーシャンです。(メンバーに)見て、明るいのかなで驚きました。すごく明るくて爽快で、情熱的でもろくて、そういうソーシャンの第一印象に驚いた記憶があります。

ソクファ:ソーシャン、ヨンヒ兄さんです。僕がまだ練習生だったとき、ヨンヒ兄さんが路上ライブをしているのを見たんですね。毎回モスクワ衣装のような服で、芸能人オーラが出ていて、すごいなと思ったことを覚えてます。

ドンハン:僕は、デビュン兄さん、ドムスミンみたいだなって(笑)。デビュン兄さんはダイエットに成功して、今は復活したんですけど、当時はふくら、ぱちりしていたんですね。ドムスミンも寸胴体型じゃないですか。だから、カワイイなと思ったということです(笑)。

ヨハン:僕もデビュン兄さんです。

デビュン:僕は面白いですね(笑)

ヨンヒ:ハイ。そのとき、練習室に練習生が何人かいたんです。ヨンヒとソクファもいたし、そこにデビュン兄さんが入ってきて、ヘアメイクをしていたんで、仕事終わらなかったと思うんですけど、手を差し出してきて、「おお、練習生なの?」って。それが初対面で。

デビュン:ソーシャン、使いやすいですか。

ヨンヒ:たしかに優しいですね~。

デビュン:恥ずかしいです(笑)。

ヨンヒ:でも、その後、すぐには使くなりました。共通点が多くて、似てる部分も多いので、デビュンよく一緒に遊ぶようになりました。

Q.続いて、日本に来て初めて体験したことは?

ソクファ:現実的なことを言うと、隔離です。初めて日本ので、4日間隔離をしている間、たくさん食べていたので、便(大便)ちょっと太ったなと思いました(笑)。仕事で来ただんですけど、むしろヒーリングできました。

ソーシャン:日本のコンビニに行つたんですね。筋から匂になっていたので、仕事が終わってからすぐ行って、ターンメントとかお弁当とか、いろいろ買いました。

デビュン:特にどこに行つたのですか? どこででしたか? あつ、富士急ハイランドです。お化け屋敷にてソニヤーさんと行ったんですけど、気絶するかと思いました(笑)。

ヨンヒ:もう、怖がりなんかがら~。

デビュン:いやいや、行ったお前らも気絶するって!

ドンハン:僕は牛かつを食べたことです。初めて日本に来たとき、お宿に入り気の牛かつ屋さんに行ったんですけど、そのときから僕の牛かつ好きが始まったと思います。それ

まで、牛かつが何か分からなくて、しかも30分待つと言われたので、おいしくなかったら機器が悪くなるんだろうなと思ったんですけど、食べてみたら、待った甲斐があったなと、この5年間、牛かつだけを食べています(笑)。

ヨハン:僕は名古屋でとんこつラーメンのおいしい店に行ったことです。2杯食べたいぐらい本当においしいかったです。

ヨンヒ:僕は新幹線グリーンのある田舎寿司に行ったことです。タッチパネルで注文したお寿司が、びゅ~っと到着するのが不思議でした(笑)。

デビュン:こういう田舎寿司は韓国にもあるんですけど、日本のように多くないですか。

Q.最後、ファンにメッセージをお願いします。

ショーン:RIUの名前が好きで、日本でもRIUを出すことができたし、たくさんの団に行きことができるで、いつも頑張っています。だから、その分、お返ししたいです。買ってきて~。

ソクファ:「WEI」として日本に来るのは2度目ですが、来るたびに、ヒーリングをして修ることができているので、RIUの皆さんにありがとうございます。皆さんのおかげで、デビュまでできたので、これからもたくさんの方をくださいれば、さらにいろいろな活動で応えていきたいです。

ドンハン:日本でデビューができる、すごくうれしいです。これからも、たくさんの地域を回りながら、全国各地でいらっしゃるRIUの皆さんと一緒に活動したいです。まだ、札幌、名古屋とか行っていないところが多いので、よろしくんの地域を回しながら、「WEI」のことを知つてもらえるようにしていきたい。成長できるきっかけになつたらうれしいです。

ヨンヒ:日本でカムバックすることになったんですけれど、日本のRIUの皆さんのが好きそうな要素をたくさん考え、一生懸命準備しました。だから、温かい日で見ていただけたらうれしいです。他の場所にいらっしゃるファンの皆さんのもとに行く機会があるので、ちょっとだけ待っていていただけたらありがとうございます。愛してます~。

ヨハン:今、ヨンヒがカムバックと言いましたが、僕たちは日本で「デビュー」したんです。カムバックではなく(笑)。

ヨンヒ:ハハハ、確かに。

デビュン:ヨンヒ、待ってきた? ということですね?

ヨンヒ:そうそう、僕はその意味で言ったんだよ(笑)。

ヨハン:「DEBUT」したんですけど、「Maldres」を聽いたとき、僕も気に入ったし、皆さんも気に入ってくれてくださいそなうだったのです。その通り、たくさんの方が喜んでくださり、本当にありがとうございます。こうして日本でデビューしたので、これから日本にしおちゅう来て、良い音楽を届けたい。皆さんと触れ合ってきたいです。(日本語)でアシテル。

デビュン:改めて、RIUのおかげでデビューできたので、本当に感謝しています。だから、このアルバムで、RIUと一緒に歌おう!コロナ位を。

ヨンヒ:1位にこだわっているみたいですね(笑)。

デビュン:RIUを書きせたいです。

ヨンヒ:自分が書いたいのは? なくて?

デビュン:僕もそうだし、メンバーやーたちも、RIUもみんなで喜び合いたいです。だって、「WEI」の位はうれしくないですか? そうやって幸せに、笑顔あふれる活動をするのが僕の目標です。(日本語)でアシテル、マタキ~。

今回の、インタビューでは、後で音源データを開き返すとき、間違えないよう、発言する前に名前を言ってほしいとお願いしたが、日々それを忘れてしまうメンバーがいるし、他のメンバーやーたちが「名前は?」「今のは誰でした?」などとフォローして合ってくいで、そういう直面目と、グループの仲の良さが伝わってきた。また、今日は韓国の日本デビューやーということもあり、ファンのおかげだと繋り返し話していたのも印象的だった。そんな「WEI」はワールドツアーで、またすぐに日本のRIUのもとへ戻ってくる。

■WEI日本公式サイト <https://www.wei-official.jp/>  
2022年9月1日16時42分配信(C)WoW!Korea

# Wow新大久保

## ワウ新大久保・コリアンタウンナビ

PC <http://www.wowsokb.jp>  
携帯 <http://m.wowsokb.jp>  
スマホ <http://s.wowsokb.jp>



Wow!Korea

<http://www.wowkorea.jp>

日本最大級の韓国・韓流芸能サイト

韓流ドラマ・K-POP・韓国映画・韓流スターなど最新情報をいち早く配信中

## 【個別インタビュー】

# 「WEi」、待望の日本デビューでRUIに感謝! 初挑戦したいこと＆ワールドツアーへの 意気込みなど夢を語る!



8月11日(木・祝)に1stミニアルバム『Youth』で待望の日本デビューを果たした「WEi」。同アルバムは発売初日22万枚を売り上げ、日本デビュー初日(8/11付)、オリコンデイリーランキング1位を獲得するなど、日本での人気の高さを証明した。

そんな彼らが、デビュープロモーションのため来日。これまで、何度も書面インタビューを行っていたが、ついに初めて対面インタビューが実現した!

Q.まずは待望の日本デビュー、「おめでとうございます! 気分はいかがですか?

チャン・デヒョン(以下、デヒョン):ありがとうございます。まずは、ファンの皆さんがいたからこそ、こうして日本デビューができると思います。日本進出が入ったアルバムを引っさげ、日本に来られて、とても光栄で誇りがいがあります。ワクワクしています。

カシン・シカフ(以下、シカフ):日本デビュー記念のミニライブとトークショーでは、RUI(「WEi」のファンネーム)の皆さんがたくさん来てくださったので頑張って公演できたり、これから活動もさらに頑張れると思います。

Q.日本1stミニアルバム『Youth』の紹介をお願いします。

デヒョン:僕たちのように爽やかな曲がたくさん詠まっています(笑)。タイトル曲「Maldives」は、最初から日本語で準備した日本オリジナル曲で、清涼感あふれる夏の雰囲気を出しながら、僕たちが理想的で完璧な場所「モルディブ」へ行っているという想いを盛り込んだんです。「BYE BYE BYE」は韓国で夏にしました。最後のトラック「6番目の星」はRUIのための曲で、この曲も歌詞を日本語にしたのですが、RUIへの感謝の想いを込めた曲です。

Q.タイトル曲「Maldives」の注目ポイントというと?

キム・ヨハン(以下、ヨハン):渡付がすごくキレイなのが、ポイントになっていると思います。個人にお気に入りの曲は、ソウルフルの「High up」で、パートで、サーキュリンをしているような動きがあるんですね。吉田ダンスみたいでカワイイです(笑)。ファンの皆さんもマネできるのではないかと思います。

シカフ:背筋を利用した振付なんですが、「KARA」先輩の「ミスター」が悪い浮かぶような動きです。

Q.曲では「モルディブ」が理屈的で完璧な場所とされていますが、皆さんにとっての完璧な場所とは?

シカフ:ファンの皆さんがいるすべての場所、ファンの皆さんと共にできるステージが完璧な場所だと思います!

ユ・ヨンハ(以下、ヨンハ):完璧な場所を作り出せるところは、練習室以外ないと思います!(メンバーたちから)だったら、しつこいに行けとつっこみに入る)

ジョン・先輩が場所でたくさん遊ばしてきましたが、ホテルが一番いいと思います(笑)。デヒョン:なにもがないからね。

ジョン:4月に来ましたときもホテルに宿泊したんですが、また来てみたら、やっぱりいいですね。

ドンパン:もうご近所のような感じです(笑)。

ヨハン:僕もホルはすごくいいんですけど、満足できていない点があるとすれば、まだマッサージを受けていないこと。マッサージを受けたいです(笑)。

Q.収録曲「BYE BYE BYE」と「16番目の星」は日本語バージョンになりますが、レコーディングをしてみていかがでしたか?

ヨンハ:まず、この曲を渾んだけはコンサートをしたとき、日本のファンの皆さんとの反応とか雰囲気が良くて、この曲を日本語でお騒がせできたら良さそうだなと思ったので、選びました。レコーディングでは、聲音が離れて部分だったと思います。

ジョン:レコーディング前、日本語の先生に発音のレッスンを受けたんですが、発音するとき、気を絞りなくてはいけないポイントを聞き、「風」の「ぜ」の言い方とか、細かい部分を教えてもらいました。

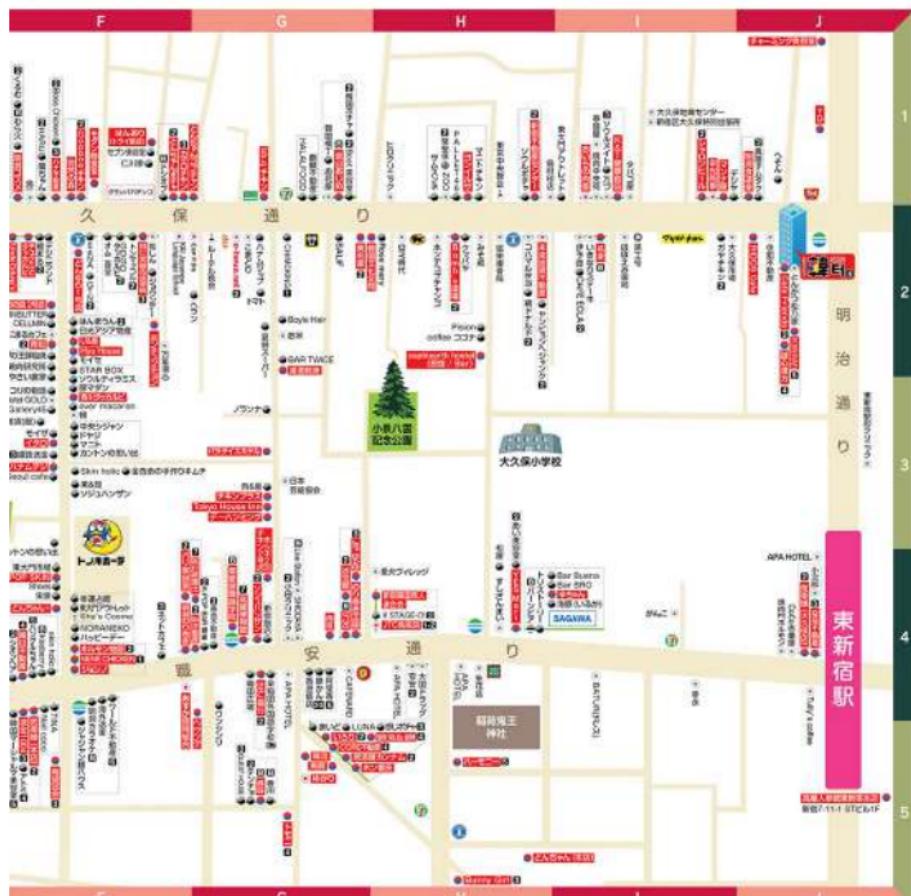
デヒョン:僕の場合、自分がディレクションをしなきゃいけないんですが、僕自身も発音が難しいので、先生と一緒に見てくださって、メンバーたちの發音が合っているのか、隣でいちいち聞きました(笑)。

ヨンハ:面白かったのが、日本語の先生が發音についてディレクションしてくださいます。デヒョン兄さんがその言葉終わるに、「だって、そうしちゃうで(笑)。

デヒョン:いい、自分で自分が分からぬから、発音は。でも、メンバーみんな上手かったので、僕が特にすることはなかったです。

Q.オーラル面において、メンバーたちの「ここがすごい!」と思うことは?

ヨンハ:朝、リハーサルすることが多いんですが、声が弱いていない状態でライブをするのは難しいのに、シカフは高音パートが多くても、朝から歌いこなせていて、それを見るたびに、すごいなと思います。それから、デヒョン兄さんのディレクションを素早くキャッ





チョン ジン

# 鄭愛鎮 韓国舞踊学院

カンコクブヨウガクイン

정애진 한국무용학원

鄭愛鎮先生のオリジナルレッスンは、  
健康と若さを保つための基本動作を中心に行っています。  
老若男女問わず、どなたでも無理なく、  
歩き方の基礎になる呼吸法と、  
腕や足の動かし方をリズムに合わせて楽しく学べます。

## レッスン案内

- ・個人レッスン ・子供クラス
- ・初、中、上級クラス
- ・ウォーミングーアップクラス

当学院は利あ用目的に合わせて  
レンタルスペースとしても  
ご利用できます。

- ・撮影スタジオ
- ・レッスン、講座など

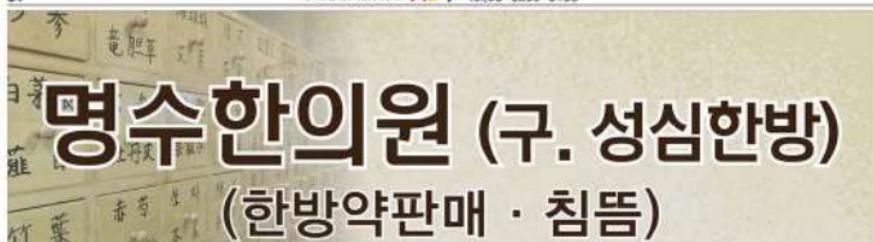


**TEL. 03-6233-7820**

E-mail(拠長): eajin1010@hanmail.net URL: <http://www.kankoku-dance.com>

携帯. 090-4739-6730

FAX. 03-6233-8658



# 명수한의원 (구. 성심한방) (한방약판매 · 침뜸)

진맥을 통해 여러분의 질병을 정확하게 진단하고,  
한약과 침술로 여러분의 건강을 지켜드립니다.

한방약으로 **코로나 예방** 및 **후유증 개선 가능!**

하루분  
¥500

불임증, 갱년기증상, 갑상선병, 관절염, 천식비염, 냉병  
그 외, 서양의학에서 고치기 힘든 질병

**“양의학으로 치료하기 어려운 모든 질병”**

이제는 한방의학으로 상담해 보세요!

## 접수시간

오후 13:00~18:00

- 휴일 : 목요일, 일요일
- 사전예약제

TEL 03-6265-9569  
H.P 070-6941-0230

〒169-0075 新宿区高田馬場1-26-12 高田馬場ビル501号



한터에서 일본의 대체로운 소식과 다양한 친구들을 만나보세요

# 한터에서 터잡자!



한국인의 소통 공간

[www.hanteo2050.com](http://www.hanteo2050.com)

QR코드 스캔! 한터 바로가기



뉴스 구인구직 부동산 쇼핑

도쿄는 한국식 핫도그에 빠졌는데…

일본 여행업협회·도매여행사, 한국관광 상품개발

BTS 오리콘차트 1위…'디지털 송 세일즈'

넷플릭스재팬, 월마트와 손잡고 '오징어 게임' ...

다양한 정보를  
한눈에!

QR코드로  
한터 바로가기





# 김치냉장고 キムチ冷蔵庫

No.1 ブランド ディムチエ!

따라할수 없는 진짜의 차이

※ 送料別

キムチを健康で美味しく熟成させるディムチエだけのslim-fit発酵科学は体に良いビタミンCと成長期の子供たちに良いオルニチン含量を増大させてくれるだけでなく、脂肪細胞を抑制させる機能があるバイセラ乳酸菌を増大させて健康をだけます。



330L



H183cm



H85cm

[注文番号] K303 ¥113,800



W48.7cm

H114.5cm

[注文番号] K315 ¥55,000

価額も大きさもスリム!  
多目的キムチ冷蔵庫

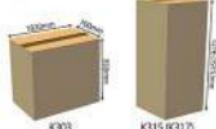
■キムチ冷蔵庫モデル別詳細仕様カード支払いの場合、手数料4%が別途かかります。※決済後の発送となります。<※地域により送料別・設置費用別>

モデル	仕様 容量(L)	貯蔵 タイプ	ルーム タイプ	容器	内部寸法(cm) (WxDxH)	重さ (kg)	キムチ保存 (強/標準/弱)	霜入キムチ保存 (強/標準/弱)	野菜/果物保存 (強/標準/弱)	チルド保存 (強/標準/弱)	EZクリーン 機能
[注文番号] K315 SA-F105	100L	1ドア	1ROOM	1.5L X4個 9.7L X3個	49.5×51×117 36×25×100	46	有	有	有	有	無
[注文番号] K303 DOEJ-186DAW	180L	2ドア	2ROOM	15.9L X2個 12.5L X2個	94×65×85 37×46×44(55)	55	有	有	有	有	有
[注文番号] K317 DT33CFMUH	330L	3ドア	3ROOM	3.8L X2個 9.2L X6個 18L X4個	66.2×63.2×187	102	有	有	有	有	有

The Original  
[dimchae]  
■ 通常な性能を保ち、使用不利益などによる品質保証します。(但し往復送料はお客様負担となります。但額負担は強く)  
■ 冷蔵庫の購入時に商品は選択しませんのでご了承ください。

WiniaMando 株式会社

※配送時のパッケージサイズ:



dimchae® 김치냉장고 '한국최고' 가 '세계최고' 입니다.

■ キムチ冷蔵庫ディムチに関する詳しい製品情報はインターネット市場 <http://eprice.co.jp> を参考して下さい。

The Original  
딤채°

Tel. / Fax. 03-6205-5139

주식회사 해피식품

한국식품 전문 슈퍼마켓 브랜드 인지도 1위 서울시장!

# “서울시장 대리점/취급점모집”

당사는 한국 식품 발전을 주도하고 계신 고객 여러분께 보다  
다른 상품과 서비스, 가격을 제공하는 업체로 새로운 미래를  
개척해 나갈 대리점을 모집하고 있습니다.



한국식품 전문 슈퍼마켓

다년간 일본 매스컴에 노출되면서 유명세를 얻은  
서울시장에서 일본 전국 샵인샵, 단독샵, 취급점 등  
다양한 형태로 대리점을 모집 중에 있습니다.  
현재 식당이나 마트를 경영하시는 경영자분도  
부담없이 상담 바랍니다.

**지원내용**

- 일면 간판 제작 지원
- 각종 상품 POP 이미지 지원
- 프ライ스 카드 디자인 지원
- 최적의 도매가로 상품 제공

**상품안내****자사 브랜드**

김치류, 냉동 스프류, 레토르토 식품, 소스, 반찬 등

**수입 제품**

가공식품, 과자류, 인스턴트 라면, 조미료 등

**문의처****서울시장 영업본부**

본사 : 東京都新宿区大久保1-16-15 豊生堂ビル

영업본부 : 埼玉県戸田市美光北2-8-2

담당자 : 진홍식 과장 연락처 : 048-423-3941

e-mail : km1096@kankoku.co.jp

홈페이지 : www.kankoku.co.jp

2022년 한류의 중심 **한류백화점**

**일본을 대표하는 한류GROUP과 함께할 당신을 기다립니다!!**

**모집부분**

- 레지 / 판매 / 훔 / 주방 / 영업관리
- 정사원 등용제 및 비자발급 지원가능 (성실하고 열심히 일하실 분)

**시 급**

- 1,100엔 부터, 경력자 우대
- 정사원 급여 협의가능

**복리후생**

- 교동비 지원
- 계열사 점포 이용시 직원할인

**접수 및 문의**

- 1000@handepa.jp

**도쿄사업장**

韓流百貨店 新大久保本店  
〒169-0073 東京都新宿区百人町1丁目7-15



韓流PLAZA 新大久保本店  
〒169-0073 東京都新宿区  
百人町2-12 K-PLAZA 8F



グッネチキン 大久保本店  
〒169-0072 東京都新宿区  
大久保2-32-1地下2F



ヤマダ電機 センター  
〒169-0073 東京都新宿区  
百人町1丁目7-15

**오사카사업장**

韓流百貨店 鶴橋前店  
〒537-0024 大阪府大阪市東小堀  
3丁目15-4



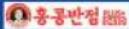
韓流百貨店 大阪コリアンタウン店  
〒544-0014 大阪市生野区  
鶴見5-5-1F



香港飯店 大阪コリアンタウン店  
〒544-0034 大阪市生野区  
生野鶴峰5丁目5-6



ホンステクミ 道頓堀店  
〒542-0084 大阪市中央区  
中崎堂2番地A-3



東京都新宿区百人町1丁目7-15

TEL : 03-3203-8080

# ピアノ piano 7080 Live karaoke

大久保  
都市漁夫 4F



お昼には……

おチャ一杯の余裕と  
やすらぎが…

そして

星夜には…  
一杯の酒と  
音楽があって楽しい…



営業時間 19:00~02:00

予約 03-6457-6065  
090-9353-6996

住所 新宿区大久保 2-26-1 4F



ギタ、ドラム、ピアノ完備!  
お客様が直接演奏可能

# テス形 テスピヨン カラオケ・BAR

CAFE & KARAOKE • BAR

라이브 가라오케

회의실, 흡연실 有



カラオケ BAR



コーヒー&食事

송년회·신년회 단체예약 완영(50명까지)



SING



団体ルーム・貸切  
予約可能

コーヒー&食事 12:00~18:00  
カラオケ 18:00~24:00

TEL. 03-5285-9500

사시사철 신선한 해산물을 우리 방식으로 만나볼 수 있는 한국식 횟집!

新鮮な海産物を韓国風に味わえる韓國風刺身店

한인회

# 신오쿠보 최고의 횟집

新大久保 最高の刺身屋

# 한인회

ハニシフェ (旧リトスカフェ) (구 리도스카페)

## Special Course

한인회 스페셜 코스

**18品**

¥19,800  
¥21,780(税込)

※メイン刺身・メウンタン含む  
※味噌ソース・味噌漬 含む

## A 코스

2人前~

**9品**

¥5,480  
¥6,020(税込)

※メイン刺身・メウンタン含む  
※味噌ソース・味噌漬 含む

## B 코스

2~3人前

**12品**

¥9,580  
¥10,530(税込)

※emain刺身・メウンタン含む  
※味噌ソース・味噌漬 含む

## C 코스

**15品**

¥15,800  
¥17,380(税込)

※emain刺身・メウンタン含む  
※味噌ソース・味噌漬 含む

## LUNCH MENU

おかず3種類 (ごはん・スープ付き)

全メニュー税込価格です。

刺身ビビンバ

¥1,620

キムチチゲ

¥1,070

野菜カレー

¥1,180

海鮮スジエビ

¥1,400

刺身定食

¥1,840

味噌チゲ

¥1,070

海鮮カレー

¥1,400

海鮮カルクッス

¥1,290

水さしみ

¥1,620

ユッケジャン

¥1,070

キムチチャーハン

¥1,070

辛ラーメン

¥960

ビビン水さしみ

¥1,840

ブルコギ定食

¥1,400

海鮮チャーハン

¥1,290

普羅カツ

¥1,400

スンドゥブチゲ

¥1,070

サバの煮付け

¥1,180

水冷麺

¥1,180

ビビンパ

¥1,180

**TEL.03-6205-6601**

〒169-0072 東京都新宿区大久保 1-3-13 1F



韓国料理 中華料理 焼肉 チキン

# 동경가든

焼肉



中華料理

韓国料理

チキン



1인세트 お一人様セット

짬뽕+미니탕수육 짬뽕면+미니탕수육  
チャンポン+ミニタンスユク チャンポン麺+ミニタンスユク

세트요리 セット料理

Aset

짬뽕+피자면+탕수육  
チャンポン+ピザ麺+タンスユク

Bset

짬뽕+볶음밥+탕수육  
チャンポン+ボリューム+タンスユク

Cset

짬뽕+파장면+간동기  
チャンポン+パジョン麺+カンジョンギ

Dset

짬뽕+파장면+깐소새우  
チャンポン+パジョン麺+カンソセウ

단체예약 환영  
マイカ하시マエキ ドボ 1分

신속 배달

〒116-0002 東京都荒川区荒川3-61-5 일요일 정기휴무

TEL. 03-6806-6055

三河島駅前交番

キムチの高麗

常磐線 三河島駅

동경가든

# —& Good Neighbors Japan

子どもの「ちゃんと食べたい」のために。

## 「グッドごはん」 한부모 가정에 밥을 전달합니다

절약을 위해 내가 식사를 거르면, 딸이 “엄마, 왜 밥 안먹어?”라고…  
아무런 대답을 할 수 없었어요. (어느 미혼모로부터)



일본에서는 한부모가정의 어린이 약 2명 중 1명이  
상대적 빈곤상태에 있습니다.

우리 굿네이버스재단이 실시한 조사에 따르면 「グッドごはん」을  
이용하는 한부모 가정의 47%가 공적보조금 등을 포함해도 200만엔  
미만의 가구연수입으로 생활을 하고 있습니다.

음식을 지원하는 것은 가계, 학습 등 생활의 다양한 측면에 파급효과를 낳습니다.

한부모 가정의 푸드뱅크 「グッドごはん」은 한부모 가정을 대상으로  
매일 무료로 음식을 배부하여, 어린이의 건강한 성장을 지원하고 있습니다.

## 「グッドごはん」을 응원하려면

「グッドごはん」은 찬동해주시는 여러분의 기부로 이루어져 있습니다.  
「ちゃんとご飯を食べたい。」 아이들의 소원은 자식을 생각하는 부모의 소원이기도 합니다.

먹는 것을 참지 않아도 될 수 있도록 부디 힘을 보태어 주세요.  
3,000엔의 지원으로 한부모 가정 1가구에게 바구니 가득히  
식품(10,000엔 상당)을 전달할 수 있습니다.

\*식품 자체는 기부금으로 충당하고 있습니다만, 한 가구 분의 식품 수송  
및 관리에 약 3,000엔의 비용이 소요됩니다. 매월 정액의 기부를  
해주심으로써 지속적으로 아이들을 지원할 수 있습니다.



3,000엔

한부모 가정  
1가구에게 주는 식품

6,000엔

한부모 가정  
2가구에게 주는 식품

12,000엔

한부모 가정  
4가구에게 주는 식품



기부는 여기에서

지속적인 기부와 1회만의 기부를 선택할 수 있습니다.  
기부는 1,000엔부터 가능합니다.  
기부는 기부공제의 대상입니다.

### 이용자의 목소리

“엄마랑 나랑 열심히 살고 있어서  
그런가? 행복해~” 지원받은  
식품으로 배부른 아이는 하루종일  
싱글벙글.. 저도 힘이 났습니다.

문  
의  
처

〒144-0051 東京都大田区西蒲田7-60-1 ソメノビル7階

TEL 03-6423-1768

E-MAIL admin@gnjp.org

홈페이지 www.gnjp.org

# 어르신 여러분! 혼자서 걱정하지 마시고 재일한국인복지회 상담센터로 연락주세요!



## 복지관 안내

~ 한국 고령자의 쉼터입니다 ~

한국 고령자 분들이 모여서 대화도 나누시고  
따뜻한 식사·체조를 함께하는 활동을 합니다.

- 날짜 : 매주 금요일 오픈
- 시간 : 11:00~14:00 ※ 인원제한 10명 예약제입니다.  
(마이컵, 젓가락, 숟가락 준비 부탁드립니다.)
- 문의처 : 080-4055-4514 (복지관)  
김영자·윤영숙·양은영

• 도영주택 연간 모집시기 : 2월상순 · 5월상순 · 8월상순 · 11월상순 (1년 총 4회)

• 구영주택(신주쿠구 건물)연간 모집시기 : 5월 · 11월 (1년 총 2회)

\* 미리 전화 예약자에 한해서 상담합니다.



### 상담센터 운영 안내

운영시간 월~금 10시~15시

주소 〒169-0072 東京都新宿区大久保1-14-6  
(신오쿠보역, 8가시신주쿠역에서 도보 10분)

연락처 080-4055-4514  
일본사회복지사 김 영자



재일한국인복지회 상담센터

재일한국인복지회는 뜻있는 한국인이 모여서  
보람티어 활동을 하고 있습니다.



# 차용화 공인회계사 사무소

젊은 감각으로 고객여러분을 위해 최선을 다하겠습니다.

## 회계

결산조정, 사무대행  
회계감사, 창업지원

## 세무

세무상담, 세무신고  
조사대응, 상속상담

## 법무

비자신청, 회사설립  
법무상담, 허가신청



東京都港区新橋2-16-1

ニュー新橋ビル628号室

한국어상담 가능

상담시간 / 9:15~17:00

# TEL 03-6206-1953

ダモア(多慕愛) 結婚相談所  
(日韓国際結婚専門)

10万人会員の日本ブライダル連盟&良縁ネット正規加盟店で、  
安心・信頼・高い成婚率の結婚相談所です。



初婚 再婚専門  
20代~70代まで

パーティ&イベント有り

相談料無料!!  
秘密保障!!

〒103-0044 東京都中央区日本橋1-3

☎ 090-1040-4010

damoa62

choweoole62

友達登録お願いします♪

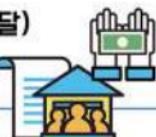
エフティ税理士法人

# 에프티 세리사법인

세무관계 전체 상담

国税局에서의 근무경험 · 지식이  
풍부한 세리사가 대응합니다.

- 법인/개인의 신고서 작성 등
- 납세자연상담 · 세무조사대응
- 응자상담(자금조달)
- 사회보험관계



영업시간 : 10:00~17:00 휴일 : 토, 일, 족일

〒160-0004 東京都新宿区四谷4-30 第2ティケイビル4階  
地下鉄メトロ丸の内線「新宿御苑前」駅 徒歩3分(徒歩5分 大木戸口改札)

한국어상담  
FOR9002

HP. 090-2645-2710

TEL. 03-5379-2559

# 오세인 행정서사사무소

- 결혼비자(불법체류자, 여권분실하신 분 가능)
- 영주·정주·귀화
- 경영관리비자·비지니스비자
- 회사설립
- 기타 각종 비자 신청
- 결산 세금신고 (세무사)
- 고를상 허가 · 음식점 및 품속업 허가
- 오적 및 각종 서류번역
- 혼인관계 증명서, 가족관계 증명서,  
기본증명서(구 호적등본), 열사관 발급대행
- 토요일·일요일 상담 가능



ikedaaria2627

東京都港区赤坂2-13-8-405

Tel. 03-3505-5788 Mobile 090-4705-9133

Fax 03-3505-5787

한국인민전화 070-4063-5992

행정서사 사무실

# 바로바로시스템

임관 행정서사 마쓰다 소우이치

●세무사松田 ●사법서사鈴木 ●변호사中村 ●변호사 조홍준

마츠다 세무사의 세금 교실

♣ 경영관리 · 취로비자

우에노

♣ 회사설립 · 등기변경(사법서사)

♣ 결산 · 세무신고(세무사)



♣ 귀화 · 결혼 · 영주비자

♣ 정주비자(이혼 · 사별)

♣ 호적정리 · 번역

♣ 韓 · 日관공서 서류 발급대행

〒110-0005 東京都台東区上野3丁目16-3上野鈴木ビル3階

오카치마치역 도보5분, 우에노 마쓰지카야 백화점 옆

(株)파尔斯시스템 <http://palsystem.jacklist.jp>

TEL (03) 5812-6575 (代) FAX (03) 5812-6562

어느덧 무더운 여름도 끝나고 벌써 소리가 기운 좋은 가을밤의 시간을 즐기고 계시겠지만, 세금의 세계는 느긋하게 할 수 있는 일이 많이 있습니다.

시간은 빨라서 인보이스 제도가 시작되는 2023년 10월 1일까지 앞으로 1년 많았습니다. 적격청구서 발행사업자 등록은 하셨습니까? 2023년 3월 31일의 신청 기한도 어제였습니다. 해당되시는 분은 신청 누락이 없도록 주의하시기 바랍니다.

그렇네, 인보이스제도의 시작 시간이 다가오면 여러 가지 의문이 생깁니다. 예를 들어, 해당 청구서 발행사업자의 자료 등을 어떻게 알겠습니까? 일련번호와 자료를 통장으로 하고 있는 분들도 적지 않다고 생각합니다. 많은 분들이 은행 계좌를 이용한 계좌승인이나 자동이체를 이용하고 있다면 이해합니다.

이제 때, 송금 또는 이전할 때마다 영수증의 고부를 요구하는 경우는 드물며, 그것은 현재의 소비세 제도 하에서는 아무런 문제가 없는 일입니다. 그러나, 인보이스 제도 하에서는 '적격청구서 등록 고유번호'와 함께 비서 제작세금공제를 받을 수 있습니다.

민원 주차장과 3만여 민원의 송금과 있다 하더라도 적격청구서 등록을 고부받지 않으면 안 됩니다. 3만여 민원으로 '적격청구서 등록'을 고부받지 않고도 세입세금공제가 가능한 한 것은 아니겠지요. 국세청이 공표한 거래에 한정됩니다. (적격청구서 등록 방식에 관한 Q&A 문 79쪽)

작격청구서는 거래 때마다 반드시 교부를 받아야 하는 것은 아니고, 일정 기간의 거래를 험하게에 고부하는 것은 안행되고 있으므로, 결산에 맞추어 1년분을 고부받아 그것을 보존하는 것으로 하루새세금공제가 가능하게 됩니다.

또한 적격청구서는 하나의 사용연으로 필요사항이 모두 달라져 있어 입대에도, 여러 시장에 필요사항을 확인할 수 있으면 되는 것으로, 미으로 계약서 · 예금통장 또는 청구서 등록서 등으로 거래 사항을 간접적으로 나타낼 수 있도록 합니다. (적격청구서 등록 방식에 관한 Q&A 문 79쪽)

예를 들어, 지금처럼 물류변호가 기재된 계약서와 이체 기재가 있는 예금통장 사본 등으로 세입세금공제 요건을 충족하게 됩니다.

단지, 주의해 주실 것은 이러한 자동적인 거래의 경우, 상대방(임차인)이 적격청구서발행사업자인지 아닌지를 상당부분으로부터의 통지가 없으면 알 수 없으므로, 필요에 따라서 「세제청액적격청구서발행사업자 공문서사이트」에서 확인이 필요합니다.

이 별도로 많은 의문점이 나오고 있으니 다음에도 순차적으로 소개할 예정이므로 참고하시기 바랍니다.

비로바로시스템

# BIG 국제 행정서사법인

국제행정서사법인  
최순이 · 레이디 이경희

## ■ 비자 및 서류작성

경영관리비자, 취업비자, 귀화·결혼·영주권, 정주비자, 유언, 상속수속 등

## ■ 회사설립 및 회계장부

주식회사 설립, 사무실·점포 임대 및 창업지원, 자금조달,

회계장부정리·결산·세무신고(세무사)

## ■ 아포스티유 인증·대사관영사인증 대행

호적서류·가족관계증명서 등 각종 서류 번역

## ■ 홈페이지 제작·관리

## ■ 자동차 등록·무료 폐차 수속 대행

TEL. 03-6380-3076 Mobile. 080-8719-3325

FAX.03-6380-3086 E-mail. [biggyosei139@gmail.com](mailto:biggyosei139@gmail.com)

〒169-0072 東京都新宿区大久保1-12-3 カーサ第2新宿 707号 (쇼쿠완도오리 돈키호테 옆)



카톡아이디  
**biginter**





The image shows the logo for Good Life Interia, featuring the company name in large, stylized yellow letters next to Korean characters. Below the logo is the text '(株)T&C 事業部 GOOD LIFE'. To the left, there's a vertical menu with icons and Korean text, and to the right, there's a photograph of a modern building entrance.

# 아카스리, 오일 마사지 정체원 스태프 모집

- 위치** 도쿄 오오츠카역 1분  
**시간** 오전 10시 ~ 오후 10시  
**자격** 60세까지의 여성 경력자  
**복리** 무료제공, 소득세 무료  
 낮 아르바이트 : 시간조정 가능

**080-2349-4321**

## 니뽀리 소개소

일자리를 찾으시는 분,  
 일할 분을 찾으시는 시장님  
 일자리 일선에 성실히 일하  
 디겠습니다.



주방장, 주방보조, 텐죠, 출서방, 한식, 이자카야,  
 가정부, 아카스리, 공장(기방, 구두, 김치 등)

**070-8466-4491**

## 최고야 직원모집



### ①점장 · 주방장

월급 25만엔~35만엔

### ②총주방장

월급 40만엔~  
 (연수입500만엔~)

### \* 아르바이트 \*

■ 시간 1,100엔  
 ■ 주 2일, 1일 4시간부터 OK

### 요리 경험자 대환영!

- 월 8일 야스미
- 근무 7시간 40분



■ 음료방법

(점장 / 고용人事)

**075-352-8800**

교무처 ► 폭포기, 오사카, 오사카, 미치다, 가이엔마루하라, 카이오호카,

COMSA Bayside Stores, 미타클리어, 신쓰로

시 간 ► 주말 7시간 40분, 10:00~23:00 ×228회

대 우 ► 고급비 면역 치료, 뇌수를 대상으로 한 치료법(뇌경색 예방), 사회보장 관리

= 회사에서 지원하는 치료법 =

수 당 ► 시장, 시장, 시장, 시장, 시장

유 일 ► 할 수 있는 모든 일을 할 수 있다. 유익한 경력과 개인적인 경험을 키울 수 있다.

아르바이트



경사원

## 가라오케바 스탭모집

【V1】 이케부쿠로 기타구치 5분

【V2】 19시~1시, 시간조절 가능

【V3】 일요일, 죽일

【V4】 1,300엔~2,000엔

◆ 보조자 환영, 경력자 우대(이)

**03-3988-9048  
090-1100-2667**

## 한국가점묘리 주방, 흘 스텝 모집

【워너】 군마현 누마타시

【직무】 50, 60대 여성

【주당장】 가정요리에 자신있는 분

【초급】 주요 요리

【중급】 35만엔, 출금되는 연장후 결정

【복리】 식사 제공, 휴식 있음

【주제】 주방에서 일하는  
 시장을 찾고자 하는 분 찾습니다.  
 신작스 2층 주방 2층도 오상합니다.  
 (5, 6층)

**090-3400-8508**

## 금빛 취업 (旧李周娟)

친절과 신용으로 열심히 노력하겠습니다.

【男】 주방장, 친모, 보조, 덴초, 한식, 출씨방, 이자카야, 가정부  
 각종 공장(핸드폰, 가방, 구두, 김치공장), 운전, 건설현장  
 아카스리 초보자, 아로마 마사지, 차 세차

【여】 아끼니구, 가정요리, 이자카야등 점포입대 및 매매상담

H/P. **090-2330-5161** Soft Bank. **080-1246-1188**

사무실 위치 山手線大塚駅 北口道標 2分거리

急募

## ビル清掃 正社員・アルバイト

### 1. 始と (清掃)

パート:時給 1,230円 ~ 1,300円  
 フルタイム:月給 20万円 ~ 22万円

### 2. 勤務時間(フルタイムの場合)

6:30 ~ 15:30 (休憩 1時間含む)

(勤務時間) 勤務日は応相談

休憩:土・日・祝

= 勤務時間は扶桑町に於ける場合の通り。

### 3. 勤務地

新潟各所・横浜市・千葉市・他

### 4. 応募

面接会場:メールピラミド河原町

面接会場:新潟市中央区中央通り

面接会場:新潟市中央区中央通り

面接会場:新潟市中央区中央通り

面接会場:新潟市中央区中央通り

面接会場:新潟市中央区中央通り

面接会場:新潟市中央区中央通り

面接会場:新潟市中央区中央通り

面接会場:新潟市中央区中央通り

新潟不動産ビジネス株式会社 Mail: info@mt.co.jp  
 Home page: http://www.mt.co.jp/

TEL: 03-5287-1007 FAX: 03-5287-1076 担当者: 井上

〒160-0022 東京都新宿区新宿6-24-10 新宿B1日比谷ビル

도심 속의 편안하게 쉴 수 있는 힐링 장소

1일  
2,500원~  
장기숙박 환영



- ◆ 개인실, 가족실, 단체실 완비
- ◆ 장기숙박 환영 – 요금 상담, 보증인 불필요
- ◆ 한국어, 일본어, 영어, 중국어 대응가능
- ◆ 스카이카페 오픈 (3월~)

동경의 중심 신주쿠에 위치, 깨끗한 공간과 친절한 직원이 여러분을 맞이합니다.  
아침식사와 커피를 무료로 제공하고 있습니다. (3월~) 본인 취사도 가능.  
넓은 로비 제공. 인터넷, 세탁기, 냉장고 및 생활용품이 준비되어 있습니다.



#### 사무실 지원 모집

(아르바이트, 정시원)

〒161-0035 東京都新宿区中井1-2-4

Tel / Fax. 03-6908-3113



西武新宿線 中井駅 北口 도보 1분

# 원룸 하우스

080-5434-3585, 090-3144-7274

kimuland88

월 3만9천원 ~ 7만원

- 도쿄 최고 중심라인 아마노테선 우구이스타니역 도보 10분
- 도쿄지하철 최고 중심라인 치요다선 마치야역 도보 1분
- 도쿄 주부선 낫토리역, 미카와시마역 도보 3분

03-6205-5138 090-3144-7274

## 가장 신뢰할 수 있는 코아부동산

### 사무실, 아끼니꾸

가정묘리 임대 및 부동산 매매  
대출·론 상담 (영주권 OK)

### 일본전국OK!



TEL 03-5155-5361  
FAX 03-5155-5364 年中無休

#### 점포임대

가부기초  
간증통제 1층 2층 3층  
10평형 30평형  
임대 150만엔  
TEL 03-5155-5361

#### 사무실점포 임대

오구모보역 1층  
3층 30평  
업종상당  
TEL 03-5155-5361

#### 맨션매매

오구모보2초미  
4,980만엔 2LDK 63㎡  
TEL 03-5155-5361

#### 맨션임대

오구모보1초미  
23.4㎡ / 100,000원 / 9층  
사무실가능  
TEL 03-5155-5361

#### 건물임대

세이부신주쿠역 도보1분  
40만엔 18평 / 층  
댄스클럽 시설운영비  
TEL 03-5155-5361

#### 펜션임대

세이부신주쿠역 5분  
3LDK / 52.26㎡  
TEL 03-5155-5361

#### 사무실점포

한교회 신주쿠  
154.55㎡  
TEL 03-5155-5361

#### 펜션매매

한교회 신주쿠  
9LDK / 23,000만엔  
민박가능, 호텔업가능  
TEL 03-5155-5361

#### 사무실매매

한교회 신주쿠  
11,000만엔  
TEL 03-5155-5361

#### 점포임대

아끼니꾸 가정묘리 사설운영  
가스설비임대비 관리수당  
여기사시역 헌터급 상급  
보증금 400만엔, 아침 422,000  
20평 태워이 10평 19평  
TEL 03-5155-5361

#### 건물임대

아끼니꾸 가정묘리 지하1층부터  
5층까지 교회집나우추천  
학원 스포츠센터... 사설집나우추천  
아침 168만엔  
TEL 03-5155-5361

#### 펜션임대

넓은 1DK 오구모보 1호에  
신오구모보역 5평 9만엔  
여기사신주쿠역2층 27.6㎡  
TEL 03-5155-5361

#### 맨션매매

오구모보2호에 8층  
7700만엔  
여기사신주쿠역 5분  
7LDK / 157.04㎡  
TEL 03-5155-5361

#### 맨션임대

오구모보1호에  
9LDK / 23,000만엔  
민박가능, 호텔업가능  
TEL 03-5155-5361

#### 점포임대

점포임대 가장유리 사설운영  
아카사카역 관리금 상당  
보증금 240만엔 16평  
여기사 28평20평 테이블 8개  
TEL 03-5155-5361

#### 맨션매매

오녀재까지  
신오구모보 도보 6분  
방률 15.44㎡ 1450만엔  
수익률 6%  
TEL 03-5155-5361

#### 맨션매매

IK / 25평  
시기정 1, 레이킹 1  
아침 85,000엔  
TEL 03-5155-5361



www.ikunara.jp

한국인을 위한 부동산  
World Cross Travel

## 정말 쌈 해외항공권

공항등에서 간접 항공권 30분 발권OK

전세계 항공권, 호텔예약 OK

당일, 저녁, 주말등 급한 항공권 OK

미국관광비자, 중국비자대행

개인, 법인, 단체 항공권 전문

의료관광, 기업연수, 자유관광

후지산, 하코네, 아울렛관광, 공항픽업

wc858282 www.ikunara.jp

090-8582-8282  
03-6869-8282

## 한국가정요리 매매

위치 : 칸다진보포역 3분, 오차노미즈역 5분

메이지대학, 일본대학, 준년도대학 등, 여러 대학이 모아있고,

대학병원 및 회사 건물이 밀집되어가는 최적의 상권입니다.

2층에 위치한 약 7평정도의 아담한 거처

타이틀 4개, 침실 2개, 욕실 1개 등 주방설비 완비

도시락 등 배달 사업에도 최적의 장소입니다.

아침 10만엔

080-3350-2381 카톡ID: LeeS16

## 韓国人을 위한 부동산

# 알프스 부동산

한국인을 위한 알프스 부동산과 함께 새로운 출발을 준비하세요~

전세기금, 상가, 상점, 건물, 건물

증정, 전자상거래, 디자인, 풀빌라

부동산, 토지, 편의점, 사무실, 편의점, 대형마트, 편의점

증정, 전자상거래, 디자인, 풀빌라

전세기금, 상가, 상점, 건물, 건물

증정, 전자상거래, 디자인, 풀빌라

부동산, 토지, 편의점, 사무실, 편의점

증정, 전자상거래, 디자인, 풀빌라

전세기금, 상가, 상점, 건물, 건물

증정, 전자상거래, 디자인, 풀빌라

부동산, 토지, 편의점, 사무실, 편의점

증정, 전자상거래, 디자인, 풀빌라

전세기금, 상가, 상점, 건물, 건물

증정, 전자상거래, 디자인, 풀빌라

부동산, 토지, 편의점, 사무실, 편의점

증정, 전자상거래, 디자인, 풀빌라

전세기금, 상가, 상점, 건물, 건물

증정, 전자상거래, 디자인, 풀빌라

부동산, 토지, 편의점, 사무실, 편의점

증정, 전자상거래, 디자인, 풀빌라

전세기금, 상가, 상점, 건물, 건물

증정, 전자상거래, 디자인, 풀빌라

부동산, 토지, 편의점, 사무실, 편의점

증정, 전자상거래, 디자인, 풀빌라

전세기금, 상가, 상점, 건물, 건물

증정, 전자상거래, 디자인, 풀빌라

부동산, 토지, 편의점, 사무실, 편의점

증정, 전자상거래, 디자인, 풀빌라

ALPS 문의전화 03-5272-3938

Tel. 03-6213 8000 Fax. 03-3272-8014

# 불용품 처리 · 친절 이사

080-6737-2482

東京都知事免許(6)第74657号

일본 최초 외국인 부동산 중개인으로  
부동산 험화 등록

27년 역사와 전통의

## 송도부동산

오늘 경험이 노하우로 여러분에게  
최심의 서비스로 모시겠습니다.



株式会社ソウンド不動産

〒160-0072 東京都新宿区大久保1丁目6-405号

TEL. 03-5272-6441

FAX. 03-5272-6442

● 톨소  
전화번호

**트리하우스클리닝센터**

하우스클리닝 자격증을 가진 청소 전문가들이 운영하는 법인기업

에어컨 분해 청소 / 점포 청소 / 철포용 에어컨 분해 청소 / 공실 청소

090-4073-4901

문의 03-5272-6441 Email hs.kiyosu@gmail.com

문의 03-5272-6441 Email hs.kiyosu@gmail.com

문의 03-5272-6441 Email hs.kiyosu@gmail.com

문의 03-5272-6441 Email hs.kiyosu@gmail.com

사무실 임대	사무실 매매	점포 임대	주차장
歌舞伎町2-3 「東新宿」, 도보1분 3F, 50.8m <sup>2</sup> , 16.5만엔 즉시입주	百人町1-20 「大久保」, 도보2분 2F, 42.8m <sup>2</sup> , 3180만엔 현: 임대, 원: 전자: 상당	大久保1-10 「新大久保」, 도보5분 2F, 108.6m <sup>2</sup> , 85.8만엔 현: 스텝운	大久保2 「新大久保」, 도보8분 노천, 2.75만, 3.85만 즉시사용
1층 맨션	1층+로フト 맨션	1층 맨션	1층 맨션
百人町2丁目 「大久保」, 도보3분 2階, 19.20m <sup>2</sup> , 89.000 (5千) 즉시입주	百人町2丁目 「新大久保」, 도보5분 16.9m <sup>2</sup> +ロフト 5.7m <sup>2</sup> 74,000 (二入日+2千) 즉시입주	百人町2丁目 「大久保」, 도보4분 24.57m <sup>2</sup> , 여성のみ 85,000 즉시입주	大久保2丁目 「新大久保」, 도보8분 1F, 16.6m <sup>2</sup> , 6.6만엔 즉시입주
단독주택 임대	단독주택 임대	단독주택 매매	단독주택 매매
大久保2-95-52 「新大久保」, 도보5분 3층주택, 방4개, 27만엔 즉시입주	百人町1-17-6 「新大久保」, 도보2분 3층주택, 방4개, 29만엔 즉시입주, +주차장	大久保2丁目 「東新宿」, 도보8분 3층주택, 방3개, 6480만원 임대중	百人町1-19-22 「大久保」, 도보2분 3층주택 방3개, 6150만엔 オーナー居住中

## 임대·매매·관리 전문

東京宅地建物取引業協会会員  
全国宅地建物取引業保証協会会員  
東京都知事(2)第96538号

# BIG不動産

BIG 부동산



부동산을 살 때, 부동산 팔 때는 가장 신뢰할 수 있는 부동산, **BIG부동산**.

부동산에 관한 모든 것은 **BIG부동산**에 문의해 주세요.

점포, 사무실, 주거 임대도 역시 **BIG부동산**입니다.

株式会社 **BIG不動産** 쇼쿠안도오리 장터 맞은편 2층

문의전화 : 03-6205-6120

영업시간 : 오전 9:30 ~ 오후 6:30분까지 (정기휴일 수요일)



# 제일 만족되는 부동산 신주쿠부동산센터

부동산 무료  
가격사정

민박 여관중개  
등록·운영대행

- 임대·매매·경매에 강한 전문 부동산
- 아파트·マンション·점포·사무실 임대물건 다수
- 월세방·기숙사·쉐어룸·민박관리회사
- 부동산 트러블·리폼 상담/경매 세미나
- 오너분 모집중/은행론 대출상담
- 어려운 번역·통역 서비스  
(원작 교수가 담당·실비 부담)

한국어 / English  
日本語 / 中國語



택지간접거래서  
경매부동산독립주임자  
상법사 (慶應大學)  
유통경제대학 강사

대표 김상기

<http://www.shinjuku-fudosan.com>

03-6278-9981 FAX.03-6278-9983  
080-0001-0194

〒169-0072 東京都新宿区大久保2-18-7-201 定休日: 年末年始

マン션, 아파트, 단독주택  
투자 매매 관리 전문

점포경매인

음식업 절포 전문소개  
지역 최다소개

경매 투자, 오너 모집  
점포, 사무실 다수보유



신주쿠보역 도보 5분

아침 12.5억원  
주소 신주쿠구 오모코보 2층  
면적 43m<sup>2</sup> / 1LDK  
기타 1층 / 관리비 10,000엔



히가시신주쿠역  
도보 2분

3,980만원  
주소 신주쿠구 신주쿠 6초메  
면적 45.21m<sup>2</sup> / 2DK  
기타 5층 / 관리비 11,710엔



히가시신주쿠역  
도보 2분

7,980만원  
주소 신주쿠구 주기타이신주쿠 1초메  
면적 66.79m<sup>2</sup> / 3DK  
기타 1층



오모코보역  
도보 4분

4,580만원  
주소 동경 마포구자 4초메  
면적 128.43m<sup>2</sup>  
기타 관리비 8,400엔



히가시신주쿠역 도보 2분  
아침 6.8만원  
주소 오모코보 2층  
면적 15m<sup>2</sup> / 원룸  
기타 1층 / 관리비 4,000엔



히가시나리노역 도보 7분  
아침 7.5만원  
주소 신주쿠구 기가신주쿠 4초메  
면적 24m<sup>2</sup> / 1DK  
기타 1층 / 관리비 100엔



히가시신주쿠역 도보 3분  
37,856만원  
주소 신주쿠구 오모코보 2층  
면적 약 84m<sup>2</sup>  
기타 6층



마나리오사와역  
도보 10분  
4,580만원  
주소 동경 마포구자 4초메  
면적 128.43m<sup>2</sup>  
기타 관리비 8,400엔

## 룸메이트 구함

한달 6만엔 (공과금 별도)

신주쿠보역에서 도보 5분, 히가시신주쿠역에서 도보 2분

- 조용한 가정집 · 맨션 독방 · 취사 가능
- 와이파이 완비 · 여성전용
- 종교 불교/무교



080-5383-3237



조용한 주택가에 편리한 환경을 제공합니다.

## 나카노하우스

단기숙박 1인실 2,500엔 2인실 4,000엔

남녀

세이부신주쿠선 이라이야마시라(新井薬師前)역 도보 5분  
東京都中野区上高田4-43-4

장기숙박 1인실 A 40,000엔 (4.5조) 1인실 B 45,000엔 (5.5조)

남자

세이부신주쿠선 오이마치(大町)역 도보 3분  
東京都品川区大井1-48-10

관리비

월 5,000엔 수도, 전기, 가스, 인터넷, 공유청소  
각 방 전기계당기 설치

초기비용

방세보증금 20,000엔, 관리비 5,000엔

☆ 각 방에 침대, 냉장고, 테이블, 의자 등 생활용품 완비 ☆

TEL. 090-6013-3501

초기비용 저렴한  
물건다량 확보  
0  
서기장, 레이팅, 주계수로

● 東京都知事登録第91506号  
외국인渠!  
개신료渠! 보증인渠!  
레오 팔레스 UR 공단

생활 서포트  
인터넷 신청서,  
면금 대체  
15,000엔 깨끗

한국인 전문상담  
정착한 상당·계약  
외국인 상담OK, 민족 소국자체  
학교 주변 물건 다양화  
부동산과 함께하는 신뢰

kjhjh

KJ不動産 03-5332-5470  
외국인 전용 KJ부동산에서 상담을 받아보세요

● 外国人が信頼できるKJ不動産  
KJ不動産 03-5332-5470

- ▣ 장기·단기입소 생활간병
- ▣ 서비스제공 고령자주택
- ▣ 주택형 유료노인홀

# 시설 이용자를 모집합니다。

60세 이상의 분으로 뇌경색, 치매, 교통사고 후 훈체어 이용자, 스스로 대소변이 불가능한 분.

신체간병(입욕, 식사, 대소변 등), 생활간병(산책, 렉레이션 등)을 지원합니다.

전국적으로 자립하면서 안정 있는 시설로, 월 5만원부터 입소가 가능합니다.

현금은 일본 유학생 출신이자 외대대학 박사과정 졸업 후, 상무부 조수를 역임했습니다.

이후 국립 하생과학대학 의학부 졸업 후, 의사면허를 취득 후 15년간 인강, 내과 개업의를 하면서 노인들을 경찰하고 있습니다.

## 短期入所生活介護 小山すみれ

**小山すみれ**는 가족의 부득이한 사유로 인해서 보호를 받을 수 없는 어르신들을 **장기·단기적으로 보호하며 식사, 입浴 등 생활간병 서비스를 24시간 제공합니다.**

■ 要介護 3, 4, 5 대상



### ■ 원천 개인실의 편안한 장기·단기 거주시설

원천 개인실로서 어르신 한 분 한 분에게 맞는 맞춤형 생활케어를 지원합니다. 전문 스템이 24시간 간별적으로 안심하실 수 있고, 외출이나 렉크레이션 등 다양한 기회를 준비하여 어르신들에게 제공하고 있습니다.

### ■ 東京駅－小山駅 신칸센 40분, 택시 15분

〒323-0813 熊本県小山市横倉862-1

0285-37-7420

## サービス付き高齢者向け住宅 熱海温泉 すみれ

**熱海温泉 すみれ는 60세 이상의 어르신들을 대상으로 하는 서비스제공 고령자 주택입니다.**

■ 要介護 1, 2, 3, 4, 5 대상

■ 60세 이상의 건강한 분도 일소 가능 (월 17만원)



### ■ 鮮烈한 생활환경

일본 유수의 보일자체 아트리아热海温泉에 위치해, 시내와 단绝地(단绝)의 경치가 펼쳐지고, 하늘 시마前田町의 오오카사(大高)가 내려다 보입니다. 거울과 딱지를 사용하여 시설 내에서 온천욕을 무료로 즐길 수 있습니다.

### ■ 24시간 안심 대응

전 침실과 서비스 스트레이트 완비되어 있으며, 시설 스템이 어르신들의 생활환경을 항상 광범위 하기 때문에 365일 안심하고 생활할 수 있습니다.

### ■ 균형맞는 식사

어르신들의 영양 밸런스, 심폐 칼로리 등을 고려한 맞춤형 식사를 제공합니다. 또한 아내나 어르신들이 이 드시기 편하도록 연구하여 식사를 준비하고 있습니다.

### ■ 東京駅－熱海駅 신칸센 45분, 택시 15분

〒413-0002 静岡県熱海市伊豆山1173-175

0557-88-0002

한국어대응

080-4892-4321

## 住宅型有料老人ホーム 大曲温泉 すみれ

**大曲温泉 すみれ는 60세 이상의 어르신들을 대상으로 하는 주택형 유료노인홀입니다.**

■ 要介護 1, 2, 3, 4, 5 대상



### ■ 풍부한 자연에 둘러싸인 환경

일본 최대의 하천 대미가 개최되는 오모리가리 (大利)에 위치하고, 시설 주변에는 수백 년 수령의 산삼이 자라고, 시설 내에서 온천욕을 무료로 즐길 수 있습니다.

### ■ 24시간 안심 내용

전 침실과 서비스 스트레이트 완비되어 있으며, 시설 스템이 어르신들의 생활환경을 항상 광범위 하기 때문에 365일 안심하고 생활할 수 있습니다.

### ■ 균형맞는 식사

어르신들의 영양 밸런스, 심폐 칼로리 등을 고려한 맞춤형 식사를 제공합니다. 또한 아내나 어르신들이 이 드시기 편하도록 연구하여 식사를 준비하고 있습니다.

### ■ 東京駅－大曲駅

신칸센 3시간 10분, 택시 15분

〒401-0072 秋田県大仙市大曲西根島215-9

0187-88-8931





# 山下歯科医院 야마시타 치과의원

「東京医科歯科大学」分野別QS世界大学ランキング歯科分野で日本第1位、世界第6位

「東京医科歯科大学」出身の院長・副院長が診療します。

韓国人チーフ(元ヒルトン東京勤務)が韓国語で対応致します。

**「東京医科歯科大学」出身の院長・部長  
親切하게 상담해 드립니다。**

**韓国人 매니저(전 힐튼동경 근무)가 대응해 드립니다.**



## 입냄새 제거 口臭を取り除く

전문 교육을 이수한 의사가  
구취의 원인을 찾아내어,  
차별화된 장비, 치료제 등을 이용하여  
구취의 근본부터 치료합니다.



## 임플란트 치료 インプラント治療

한 번 심은 치아는 자연치아처럼  
판단하고 오래 유지되도록,  
환자에게 꼭 맞는 보철물로  
정확한 시술을 진행합니다.



## 치아교정 歯矯正

통상화 경계의 범위 수 있는 치아교정  
豊富な経験の信頼できる歯の矯正

야마시타치과는 자연치아를 보존하는 비방출 치료를 우선하고 있습니다.  
발치시의 짐증을 경험하지 않아도 되고, 부정 교합의 재발 가능성이 낮습니다.  
또한, 철사의 필요성을 없애고 심미성을 높인 두번교정도 진행하고 있습니다.

여성이 치아교정을 시작한 시기에  
子供の歯の矯正是適切な時期に  


아이들이 상장하면서 느낄 불편함과 스트레스를 생각하면  
빠른 치아교정이 도움이 됩니다. 또한 성인에 비해 효과적인 치료가 가능합니다.

# MOBILE. 080-7622-4618 (한국어, 日本語)

★ 방문 진료도 하고 있습니다.  
訪問診療もしております。

★ 치과 진료에 대해서 문의사항이 있으시면 부담없이 연락주세요.  
歯科診療についてご質問がございましたらお気軽にご連絡ください。



## TEL. 044-844-4618

診療科目 一般歯科、小児歯科、歯列矯正、審美歯科、  
インプラント、予防検診

診療時間 月～金 9:30～19:00(13:00～14:30お昼休み)  
土 9:30～16:00 / 休診日 日・祝日・水

住所 〒213-0001 神奈川県川崎市高津区溝口1-24-5  
メール yamashita.dc@mbn.nifty.com

주차장장비  
駐車場を完備しております。  
<http://yamashitadental.com/ss/>





**Triton System**  
(주)트리톤 시스템

### ● 소프트웨어 얼괄위탁 개발



#### 물류 / 유통 시스템 개발

- Java, VB.Net, C#.Net
- 재고관리, 창고관리
- 주문관리, 외부연계 등



#### 앱 어플리케이션 개발

- Objective-C, Swift, Android
- JavaScript, C#.Net, Python
- 물류·유통·금융·EC·교육·IoT 등



### ● 홈페이지 및 쇼핑몰사이트 개발

- 풍부한 개발 경험과 저렴한 가격
- 제품의 다양성 및 신뢰성 부여
- 다양한 고품질의 콘텐츠 제공
- 마케팅 및 브랜드 인지도 강화
- 기획부터 운영까지
- 새로운 비즈니스 기회 부여

#### Web Site Solution



一般会社ホームページ(CMS使用有/無)

#### EC Site Solution



ショッピングモール(CMS使用有/無)

언제든 문의 주세요!  
최고의 품질로 최상의 시스템을  
제공하겠습니다!



**Triton System**  
(주)트리톤 시스템

〒169-0073 東京都新宿区百人町1-20-22 第2ムサシノビル1階

Tel 03-5315-4992

HP <http://triton-sys.co.jp> Mail [support@triton-sys.co.jp](mailto:support@triton-sys.co.jp)

40세~65세 여성 동아리 회원모집

# 다소니

좋은 만남으로  
한사 즐겁고 행복한 세상~

- 모임에선 뭘 하니요?
- 언제나 좋은 곳에서 으로,  
같이 이야기도 나누고,  
맛있는 사시도 하고, 여행도 즐기고하는 모임입니다.
- 마음이 따뜻하고 건전한 사람을 가진 분들을 위해 모임입니다.

070-3268-3838  
toyomi327  
dasoni2022

## 글로벌쇼핑몰 자영업하실 분 모집

현재 미국 본사와 한국이 오픈 중으로,  
내년에 전세계 동시 오픈 예정! 한국인에게 대 찬스!!

150만원으로 험성화원의 권리가 주어지고, 약 10일 후에는 회사에서 계약이 드립니다.  
다단계가 아닙니다.  
본 사업에 관심이 있으신 분들은 '이용한 방문과 한문, 상법, 생활법일, 주소, 전략처, 즐기며 문의로 보내주시면 그동안 연락드리겠습니다.  
전화는 사용하여, 문자로 24시간 미리 예약이 가능합니다.

미팅장소 신주쿠 프린스호텔 지하1층  
시 간 오전 11시 ~ 오후7시 (토, 일요일은 쉽니다)

사업자모집  
회원 이 수린 070-1315-0013

바라보면 모든것을 아시는 후지 선생님

# 占 富士山占い館

한국 전통 신통술 50년 영통

신굿

운맞이굿

병굿

제사대행

재수굿

터고사

사주철학

주역점

주소 미가와시마역 1분, 니코리역 10분

연락처 090-8337-7557

동경 유학생 모임  
<http://cafe.daum.net/japantokyo>

- 회강일본대학 비자면접 무료상담
- 워킹카페비자 단기학부갈인 일본어학원
- 워킹카페비자 면접준비
- 무료대행서비스 開拓는 유타상당
- 외국유학상담원과
- 풍부한 자료를 바탕으로 한 맞춤형 상담

워킹홀리데이  
동유모 앤 함께  
산비 땀 나는 열정 생활  
+알작임은 유학

직접한 학제적  
수업을  
통해 학습  
수업방식으로  
학습하는  
기대수업으로  
No 비직접학습  
비교, 활용학습

봉황 협회에서  
힐링유학 신청시  
한번에 힐링유학  
체험학습과  
힐링유학장을  
마련하여  
인삼호 힐링

필리핀  
유학

한국인 학생들이  
필리핀 학생들과  
한자 칭호, 생활습관  
디자인, 학교생활 등  
교류활동을  
개개인적 수속시스템

무료 수업 및  
여학연수에 필요한  
전반적인 학업  
정리학습이나  
별도 수업대행  
같이 부록으로  
대행해드립니다

TEL 03-5338-6337  
ID kghjih

<https://www.cosmobridge.co.jp>

## 한국 무료 국제 전화

★ 이용방법 ★

모든 전화기(휴대/스마트폰/일반전화)에서  
아래의 접두번호를ダイヤルして 주십시오.

**03-4589-3777**

국가 번호 + 상대편 전화 번호 + # (통화연결)  
예) 한국의 휴대전화(010-1111-1111)에 가는 경우,  
"82+" "10-1111-1111+" "#"를 다이얼 해주세요.

※ 일국의 기업번호가 필요 없이 누구나 자유롭게 이용하실 수 있습니다.

※ 접두번호에 대한 국제화폐기준은 계약 시점에 따라 각국의 흐름에  
기반 통신사에 확인하여 주십시오. 다른 통신사의 국내 통신망이 있는  
통신사에 접두번호를 대체하여 제공되는 전화 번호가 있으며,  
본 서비스의 접두 번호가 이에 해당될 수 있습니다.

자세한 내용은 이용하시는 통신사에 문의해 주십시오.

※ 출국, 미국 본토에도 모든 방식으로 통화 가능합니다.

문의처 주식회사 코스모브리지 TEL 03-5455-1080  
167-0952 東京都港区赤坂2丁目2番2号キックスピル4F

에이스 종합통신  
국제전화카드 · 와이파이  
유심 · 핸드폰

# 렌탈전문점

한국에서 사용하던 휴대폰 그대로 일본에서 사용 가능한 "소뱅 LTE Daily 5GB 유심"

한국에서 사용하던 휴대폰  
그대로 일본 휴대폰으로 사용 가능한

## Daily 5GB

실질적으로 한달 150기가 까지 사용 가능함.



한국에서 사용하던 내 스마트폰을 일본에서도 불편함 없이 그대로 사용  
• 소프트뱅, 통합상태 기록제어, 사용내역으로 한국에서 사용하던 내 스마트폰을 통하여 그대로 이용할 수 있습니다.  
■ 데이터 사용량 : 5기가 ■ 기기비: 3,000엔 ■ 화면온도: 3,000엔 ■ 유심비: 3,000엔 ■ 정장액: 6,000엔  
■ 050 Lee 어플 내에서 전화 간편신 가능 ■ 050 카드 초기 비용 : 1,000엔  
• 요금제: 일본 전국에서 이용 가능한 프리미엄 충전카드.  
■ 출장: 일본에서 신청 시 서비스 이용권까지 일본 출장권 구매 후에 대여  
자세한 내용은 아래 문의처로 연락주시길 바랍니다.

한국에서도 일본03번호 그대로  
**ACE 키 폰**

※ 휴대폰에 대한 출장권이나 출장권과 함께 사용하는 출장권은 출장권과 함께 사용하는 출장권입니다.  
■ 기본 전화번호와 다른 번호로 출장, 신규 전화번호를 할 경우 번호이동과 출장권이 필요합니다.  
■ ACE 키 폰은 일본에 있는 일본 번호로, 일본 출장권과 함께 사용하는 출장권입니다.  
※ 출장권은 출장권과 함께 출장권을 놓아 합니다.



## 소뱅맘껏폰

일본 국내통화료 무제한!  
한달에 LTE데이터 5GB 사용 5,900엔

### ① 한국 와이파이 렌탈

제작	한국 와이파이 렌탈
제작국	한국
제작년도	2015년
제작주제	한국 와이파이 렌탈
제작주제	한국 와이파이 렌탈

### ② 한국전용랜드폰 렌탈

제작	한국전용랜드폰 렌탈
제작국	한국
제작년도	2015년
제작주제	한국전용랜드폰 렌탈
제작주제	한국전용랜드폰 렌탈

한국여행  
출장의  
필수품

### 비자, 카드상관없는 단기장기 렌탈용

- Daily LTE5기가/100기기
- 단기렌탈(1박2일)은 보증금 10,000엔 + 월등비 1,000엔  
사용료 3,000엔(부당부리 1번) + 추가 1일 300엔
- 16,500엔
- 온라인나 단기렌탈 하시는분 신분증으로만 전발 가능.
- 장소에 상관없이 사용가능 (스마트폰 연결된 이동통신사에서 사용가능)
- 33,000엔
- 100기기는 사용요금이 다르니 문의 부탁드립니다.

### 가장 안전한 인터넷 신청 인터넷 신청은 에이스에서

★ 동사 신청 시 가격이 최해 됩니다 ★

- 인터넷 + 한국 Q70 유심선택 (후호통화 시간 포함)

• 대중·독자 사용  
• 출장, 여행, 휴식, 해외 여행 프로그램 등  
• 출장 및 휴식, 유학 등  
• 출장 및 휴식, 유학 등

(한국어로 된 문서는 신청과 동시에 출장권이 발행됩니다.)

## 렛츠070 인터넷 전화

인터넷 전간 꽃으시면 일본 어디에서나 써고 편하게 한국으로  
통화 할 수 있는 렛츠070 인터넷 전화 일본에서 장단기로 체제  
하시는 분들에게 악성코드 당기 개통해 드리고 있습니다.

### ■ 렌탈プラン

- 기 입 비 : 5,000엔
- 기 개 갈 : 5,000엔
- 월 사용료 : 2,580엔(10시간) / 1,980엔(5시간)

### ■ 특징

셋트070인터넷전화 무제한 무료통화 · PC가 없어도 인터넷 환경만 있으면 상시기능  
통화할 수 우수, 할인/수신(고유번호) 가능 · 국내내선, 시외, 휴대폰)통화  
한 통화당 제한금액 · 국내 최저요금 적용 · 전기/발신 기능  
기준 및 PBX연결사용 · 인터넷 전화 전용번호 제공

株式会社

## 영업시간

평일: 오전9시~저녁6시까지  
토요일, 일요일, 축일은 습니다

〒169-0073 東京都新宿区百人町2-4-5 ライオンズマンション新大久保406号  
**03-6868-5757, 03-3205-7929**

**TALK**  
KAKAO TALK  
ID: ace32057929

일본 휴대폰 080-7009-9311  
한국LG070 070-8690-7928



# 50대 주부동아리 (모집)

함께 유익한 인생 만들기

여러분의 풍물에 감사드려며

저희 모임은 일본어·영주권에  
다음 활동하고 즐거운 인생을  
만들고자 하는 50대 주부님들  
의 모임입니다.

저희 활동은...

1. 일본 거주 한국인  
주부들 간의 대화
2. 삶의 공유
3. 산책 및 여행
4. 취미생활, 놀이 등

65세 미만 여성 모집

동성애자나 미혼여성은  
인원을 늘리고자  
있으신가요?

입소문으로 모집합니다?

H.P 080-5898-1424

新宿区大久保1-3-14 WBC新宿201号



문의 03-3232-8788

※ 当日券可!!

※ 团体受付専用  
※ 团体受付専用  
※ 团体受付専用  
※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

※ 团体受付専用

開業1周年記念  
EVENT

# 10月の ゲジジャン祭り!!!

期間特別 Price!

カンジャンゲジャン

韓国産 간장게장



1,580円 (税込 1,738 円)

ヤンニョムゲジャン

양념게장 2匹



1,580円 (税込 1,738 円)



2個注文時 カンジャン海老4匹  
3個注文時 ゲジャン1匹



団体予約OK!  
☎ 03-6457-6065

営業時間 AM 11:00~PM 12:00

(L.O. 11:00)

〒169-0072 東京都新宿区大久保2-26-1ヒンちゃん第5ビル地下1階



新大久保駅より徒歩5分以内

韓国で今一番流行ってる

# チユクミ

激うまハマる

チーズタッカルビ  
罪業の店



주꾸미랑 닭갈비  
チユクミとチカラルビ

● 年中無休・団体席完備

東京都新宿区大久保1-16-16 芭実ビル1階  
03-3202-2400 ☎ 11:00-24:00  
[www.sijang-dakalbi.com](http://www.sijang-dakalbi.com)



今日は  
サムギョプサル  
草年ヘトラン

**● 年中無休・予約可**  
東京都新宿区大久保1-16-15 普生堂ビル2F  
03-5292-1161 ☎ 11:00-23:00  
[www.hansarang.jp](http://www.hansarang.jp)

● 年中無休・予約可  
東京都新宿区大久保1-16-16井手ビル1F  
03-3202-2400 ☎ 11:00-05:00  
[www.bulmaikyeolsam.jp](http://www.bulmaikyeolsam.jp)

チキン専門店  
BBQ chicken

**● 年中無休・団体席完備**  
東京都新宿区大久保2-25-2 白石ビル5F  
03-6868-5555 ☎ 11:00-23:00  
[www.bbq-chicken.jp](http://www.bbq-chicken.jp)

**● 年中無休・団体席完備**  
東京都新宿区大久保2-25-2 白石ビル2F  
03-6233-9073 ☎ 11:00-22:00  
[www.boracate.jp](http://www.boracate.jp)

Dynamic Business College

# DBC 일본어 학교에서 기업 대상 일본어 연수

## 그룹레슨 Group Lesson

- 근무시간안에 회사내에서 연수의 일환으로 운영가능
  - 회사 안팎에서의 커뮤니케이션 능력 향상부터 비지니스 매너와 일본문화의 이해 - 습득까지 토털 서포트
  - 1클래스 10명까지 등록요금

프라이빗 레슨  
Private lesson

- 학습 예정 기간이나 도달 목표를 주의 깊게 듣고 예산에 맞는 오리지널 레슨 플랜을 제안
  - 희망하는 내용에 맞춰서 테스트나 과제를 제공



JR아마노센  
낫포리역에서  
도보 2분  
(나리타국제공항에서 40분)

#### 「일본 재류 자격이 있는 분의 단기생」 모집

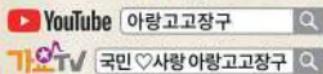
일반 유학 코스의 커리큘럼을 3개월 단위로 학습할 수 있는 코스입니다. 3개월로 일본어의 운영 능력을 한 단계 올려 드립니다.  
축가나 방학을 이용해서 단기간에 집중적으로 일본어를 공부하고 싶은 분에게 추천합니다. 여러가지 문화 활동에도 참가할 수 있습니다.



☎ 03-3802-8810 ☐ 03-3802-8817 ☐ dbc-info@d-b-c.co.jp  
〒116-0013 東京都荒川区西日暮里2-51-8

# 드디어 일본 상륙 한국을 열풍시키는 **아랑고고장구**

당신도 자신있게 무대에 설 수 있습니다.  
나이 · 성별 관계없이 누구든 수강 가능!!



장구·심벌·북·노래하며 장구치기반  
초급·중급·작품반·자격증반·공연반  
(찬양 장구, 춤강 상담)

대박나는 아랑고고장구 창업에 관심있으신 분  
출장 → 자도 → 오픈 까지 도와드립니다.

 gogotaiko

사단  
법인 한국 아랑고고장구 진흥원 H.P 090-8288-7979

하나은행은 대한민국 최대 규모의 저축은행입니다.

**direct** **하나은행 회원들에게 최소식!!**

**다이렉트자동송금카드 일요일 송금 실시중!!**

QRコード

한국 61주년  
화 10주년  
2018-2028  
[100주년]

별도  
수금 단점과  
적성 불편  
기획운 좋거나  
모든 거래를  
제한할 수 있는  
제한 가능한

01 이런분들에게 추천해요

- 바쁜 직장인, 주부, 학생
- 아직 통장이 없는 주택주이나 유학생
- 절기적 또는 자주 동일 계좌로 송금하시는 분

02 어떻게?

- 로손ATM에서  
하나은행 다이렉트 자동송금카드로 입금
- 수취인 계좌로 비로 송금
- 휴대폰 문자SMS로 입금확인 및 송금완료 안내

03 장점?

- 청구서에서의 송금신청서 작성이 불요
- 영업시간과 무관
- 입금 및 송금한로는 휴대폰 SMS로 안내
- 하나은행 마이페이지에서  
다이렉트 자동송금카드 간단설정

Bank Head Office: T103-0012 東京都中央区日本橋兜町1-7-7 MID日本橋兜町ビル7階 ☎ 03-5539-4008 [www.oneremit.co.jp](http://www.oneremit.co.jp) [hana@oneremit.jp](mailto:hana@oneremit.jp)

03-4570-2220 / 080-4119-4700

## 디자인에서 인쇄까지 デザインから印刷まで

満足度を上げて 簡卽決済で 完成度を高めています!  
ていねいな対応と、正確で 完璧な仕上がり!

전단지 명함 메뉴 포스터 카탈로그  
チラシ 名刺 メニュー ポスター カタログ

한터애드 ID: hanto8102  
E-mail : hanto8102@gmail.com TEL 03-6205-5138

DigiTEL 언제 어디서나 더운편리하게 해외송금 마트너 디지텔

한국 → 일본 / 일본 → 한국 / 일본 → 베트남

**해외송금 ₩ ↔ ₩**

수수료 500엔~

최단 30분 송금 실현

수취 수수료 무료

수취전용구좌 등록 실시중  
(등록시 송금신청서 불요)

인터넷 송금의뢰 및 회원신청 사이트 <https://remit.digitel.co.jp/loginPage>

2016년부터 자동송금서비스 실시!!! (三井住友銀行과 銀行各 기관)

1. 송금 신청  
2. 지정 수취인에게 자동 송금  
3. 자동 송금 전송  
4. 송금 완료로 알림

DigiTEL 상담문의 03-3362-0702 팩스 03-3362-0770 ☎ ID: digitel4595

주식회사 디지털 송금사업부 東京都新宿区百人町1-20-22 第2ムサシノビル3F

[www.digitel.co.jp](http://www.digitel.co.jp)

振込先 : みずほ銀行 新宿支店 普通 2288585 ユ)ハチトニ

■広告料のお支払いは掲載月の前月20日までお願いします。  
・広告料의 입금은 개재 전 일의 20일까지 부탁드립니다.

■ 1/4サイズ以上の広告は、初契約時にデザイン料として1万円が加算になります。(毎月の修正料は無料)  
■ 1/4사이즈 이상의 광고는, 첫 계약시 디자인료 1만원이 추가됩니다.(매월 수정료는 무료)

Tel. 03-6205-5138 ☎ ID: hanto8102 E-mail: hanto8102@gmail.com

韓 터 ハント

 World Cross  
Cosmetics

  
カード仕入れ / カード発行OK

# 화장품 도매 전문

## 韓国化粧品 卸専門

수입·통관부터 도매·판매까지 맡겨주세요!!

제조사↔ 수입↔ 유통·도매↔ 판매대행↔ 화장품 매장↔ 소비자

 화장품·식품수입·통관

 화장품OEM·병행수입

 수입·수출·구매·배송대행

 국제항공택배·해운택배

 국제이사·국내이사·포장

 日本全商品 韓国販売代行

 化粧品輸入、OEM、並行輸入

 韓国輸出、通関、運搬代行

 海外輸出輸入、通關、梱包

 韓国ビジネス相談受付中

취급브랜드 取り扱いブランド



Abib

BANILA CO BANOBAGI

BOH  
BIOHEAL

Dr.G

keybo

HERA

Centellian

1980 CHOSUNGAR BEAUTY

COSRX

dasique

daymellow'

IOPE

IORI

DR.PEPTI

ETUDE

CNP Laboratory JACSKIN

NATURE REPUBLIC

MEDIHEAL

SISTER ANN

M

LANEIGE peripera

Sulwhasoo

A'pieu

CLIO

goodal

IT'S SKIN

rom&nd

MISSHA

too cool  
for school

THE FACE SHOP

mise en  
scène

Dr.Jart+  
espoir

the SAEM  
HOLIKA  
HOLIKA

Cell Fusion C  
moremo

TONY  
MOLY

高麗人參館  
高麗人参茶、山参エキス、高丽红参

 World Cross  
Cosmetics

[www.worldcross.net](http://www.worldcross.net)

03-6457-3739

問い合わせ info@worldcross.net

〒160-0022 東京都新宿区新宿7-11-1 STビル1F

jong314



www.kokusaiexpress.com

KOKUSAI EXPRESS

# 해외이사 · 국제택배



0120-535-220

해상



輸出入貨物  
通関・保管・運送



항공



국제항공택배

DHL, FEDEX, EMSより

항공편EXPRESS SERVICE  
선 품 ECONOMY SERVICE

最大 **60% 安い!**

국제택배, 국제택배, 배송구매 운송대행



해상편

우체국과의 가격비교표

박스 무료 제공

	所要時間	価格	重さ
下 日本郵便 国際小包	3周 ~ 4周	¥11,300	20kg(미만)
해상 택배	5~9일	¥9,500	25kg(미만)

\*BOX SIZE : 幅(43cm)×高(43cm)×高(55cm)



● 경기 제1물류센터



● 경기 제2물류센터



● 요코하마 물류센터



● 오사카 물류센터

株式  
会社
**国際express**  
 KOKUSAI EXPRESS CO., LTD.


フリーダイヤル

0120-535-220

(大阪) 06-4703-1234

お取扱い業務：通関業・倉庫業・運送業・海外引越・海上 航空輸出入業

東京営業センター：東京都大田区東扇島4-29-8 営業拠点センター：神奈川県横浜市中区山下町279-1 (名古屋センター：愛知県名古屋市生駒区南郷町2-8-37)

